

VADELİ İHRACATIN FİNANSMANI ÇERÇEVE SÖZLEŞMESİ / عقد إطار تمويل الصادرات الآجلة

1. Taraflar, Amaç, Kapsam, Yorum:

İşbu Vadeli İhracatın Finansmanı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta Sözleşmenin son sayfasında adı/unvanı, adresi ve sair bilgileri yer alan ("Müşteri") arasında imzalanmış olup, taraflar arasında akdedilmiş her türlü bankacılık hizmetleri ve kredi/finansman sözleşmelerinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. "Sözleşme" tabiri; fiziken veya elektronik ortamda imzalanmış/kurulmuş ve/veya imzalanacak/kurulacak her türlü sözleşme, protokol, taahhüt, yazı, form, belge ve sair eklerin tamamını şamildir.

Bu Sözleşme hükümleri, Banka ile Müşteri arasında gerçekleşecek tüm kredi ve mevzuatın kredi saydığı işlemler ile ilişkiler için geçerli olup, kolaylık olması bakımından bundan böyle tüm bu ilişkiler ve finansman sağlamalar, kısaca "kredi/finansman" olarak anılacaktır. Yorum ve uygulamada, bu sözleşmeye dayalı bütün iş ve işlemlerin Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik kapsamında olduğu, sözleşmenin finansman sağlama amacıyla akdedildiği ve Bankanın "finansman sağlayan" niteliği öncelikle dikkate alınır.

Sözleşmede Banka lehine yer alan hükümler ve hakların kullanılması, Banka için vecibe imiş gibi yorumlanamaz; Banka hak ve yetkilerini kullanıp, kullanmamak veya dilediği zaman kullanmak seçeneğine mutlak surette ve her zaman sahiptir. Ayrıca Bankanın bu haklarını zamanında ya da hiç kullanmaması, bunlardan feragat ettiği şeklinde de yorumlanamaz.

2. Tanımlar

2.1. Fon Kullandırma/Kredi/Finansman: 5411 sayılı Bankacılık Kanunu uyarınca kredi sayılan işlemler ile ilgili Yönetmelik'te belirtilen fon kullandırma yöntemlerini ifade etmektedir.

2.2. Gecikme Cezası: Müşterinin borcunu ödemede gecikmesi/temerrüdü durumunda, tarafların mutabakatı ile belirlenen oran veya Sözleşmeye istinaden belirlenecek oran esas alınarak hesaplanıp, gecikme/temerrüt tutarına ilavesi gereken tutar.

2.3. İletişim Araçları: Faks, e-posta, telefon, mektup, teleks, swift ve benzeri bilgi/belge iletmeye yarayan teknolojik araçların genel adı olarak kullanılmaktadır.

2.4. Kanun: Bankacılık Kanunu

2.5. Kâr Payı (Kâr ya da Akdi Kâr Payı): Her bir kredi/finansman veya mevzuatın kredi saydığı işlemden, tarafların mutabakatı ile belirlenen oran veya işbu sözleşme ya da eklerine istinaden belirlenecek oran esas alınarak hesaplanıp anaparaya/maliyete ilavesi gereken tutar.

2.6. Mal: Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik

1. الأطراف، الغرض، النطاق، التعليق:

في طرف هذا العقد شركة التصدير الآجل تحت اسم ("عقد") لشركة البنك الكويتي التركي للمساهمة "Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş." الكائن في جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول (، Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul) تحت اسم ("بنك") وفي الطرف الآخر، بين ("العميل") الذي يرد اسمه/ أو عنوانه أو صفته أو المعلومات الأخرى في الصفحة الأخيرة من الاتفاقية وتم التوقيع عليها ان هذا الملحق جزء لا يتجزأ من جميع أنواع الخدمات المصرفية واتفاقيات القروض/التمويل المبرمة بين الطرفين. مصطلح "العقد"؛ يشمل جميع أنواع العقود والبروتوكولات والالتزامات والخطابات والنماذج والمستندات والمرفقات الأخرى التي تم توقيعها/تأسيسها و/أو سيتم توقيعها/تأسيسها ماديا أو إلكترونيا.

ان أحكام هذه الاتفاقية سارية على جميع القروض والمعاملات والعلاقات التي تعتبر قرضا بموجب التشريعات بين البنك والعميل، ولتسهيل الأمر سيشار إلى جميع هذه العلاقات والتمويل فيما بعد باسم "القروض/التمويل". ويؤخذ بعين الاعتبار في التفسير والتنفذ في الدرجة الأولى إلى أن جميع الأعمال والمعاملات القائمة على هذه الاتفاقية تقع ضمن نطاق نظام المعاملات الائتمانية للبنوك، وأن الاتفاقية مبرمة لغرض توفير التمويل، وأن البنك تؤخذ بعين الاعتبار ميزة "المزود المالي".

لا يتم تفسير أحكام وممارسة الحقوق الواردة في الاتفاقية لصالح البنك على أنها التزام على البنك؛ يحق للبنك بشكل مطلق ودائم اختيار استخدام حقوقه وصلاحياته، أو عدم استخدامها، أو استخدامها متى يشاء. بالإضافة إلى ذلك فإن فشل البنك في ممارسة هذه الحقوق في الوقت المحدد أو على الإطلاق لا يمكن تفسيره على أنه تنازل عنها.

2. التعريفات

2.1. صرف الأموال/الائتمان/التمويل: المقصود منه طريقة صرف الأموال المحددة في اللائحة فيما يتعلق بالمعاملات التي تعتبر قرضا بموجب قانون البنوك رقم 5411.

2.2. عقوبة التأخير: في حال التأخير/التقصير في سداد دين العميل، يتم احتساب المبلغ على أساس السعر الذي يحدده اتفاق الطرفين أو السعر الذي يتم تحديده على أساس الاتفاق ويضاف المبلغ إلى مبلغ التأخير/التقصير.

2.3. أدوات الاتصال: تستخدم كأسم عام للأدوات التكنولوجية المستخدمة لنقل المعلومات/المستندات مثل الفاكس والبريد الإلكتروني والهاتف والرسائل والتلكس وتحويل العملات الأجنبية وما شابهها.

2.4. القانون: قوانين بنكية

2.5. الأرباح (الربح أو نسب الأرباح التعاقدية): في كل قرض/تمويل أو معاملة تعتبر قرضا بموجب القانون، ان المبلغ الذي يجب حسابه وإضافته إلى المبلغ الأصلي/التكلفة يحدد حسب السعر الذي يحدده اتفاق الأطراف أو المعدل بناء على هذه الاتفاقية أو ملاحقها.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

2.7. Nihai Alıcı: Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği ithalatçı gerçek ya da tüzel kişiyi ifade eder.

2.8. Satıcı: İşbu Sözleşmeye konu malı satan, sağlayan, üreten ve/veya dağıtan gerçek ya da tüzel kişilerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

2.9. Vesaik: Nihai Alıcıya teslim edilecek Mal karşılığı düzenlenmiş bulunan ve Bankanın finansman ilişkisi içerisinde kabul edeceği her türlü belgeyi ifade eder.

3. Özel Hükümler

3.1. Tarafların Sifat ve Konumları: Müşteri, kendisine önceden tahsis edilmiş limit dâhilinde ve Bankanın çalışma prensipleri gereği, Malı temin etme/üretme ve Bankaya satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder; söz konusu Malın Nihai Alıcıya satılması aşamasında ise Bankanın dolaylı temsilcisi (Vekil) sıfatıyla hareket eder ve Malı kendi adına ve fakat Banka hesabına olarak Nihai Alıcıya satıp, teslim eder. Müşteri işin başından sonuna kadar Bankanın kendisine vereceği vekâlet şartları çerçevesinde hareket eder.

3.2. Vesaikin/Malin Bankaya Devri:

3.2.1. Müşteri, Nihai Alıcı tarafından aralarındaki satın alma sözleşmesi uyarınca kendisine gönderilen sipariş taleplerinden, işbu Sözleşme kapsamına dâhil etmek istediklerini, sipariş talebini aldıktan sonra ve fakat Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapmadan önce Banka'ya bildirir. Banka'nın da, Malı Sözleşme kapsamına dâhil etmeyi kabul etmesi halinde Müşteri, limiti dâhilinde, Nihai Alıcıya satılmak üzere temin ettiği/ürettiği Malı, Banka ile mutabık kalınacak bedel üzerinden, dolaylı temsil ve inancılı mülkiyet esasları tahtında Bankaya devreder.

3.2.2. Müşteri, Bankaya sattığı bu Malın veya Malı temsil eden Vesaikin devir ve teslim işlemleri için gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini; şayet devir işlemlerinde kendisinden kaynaklanan kasıt, kusur, ihmal ve/veya eksiklik nedeniyle bir zarar doğar ise bu zararları her türlü ferileriyle birlikte telafi edeceğini ve bu işlemlerden dolayı tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.2.3. Malın Bankaya devri ve Mal bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bircümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Müşteriye ait olup, Müşteri tarafından derhal, nakden ve defaten ödenecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediğı bu bedeli her zaman Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen ferağat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

3.2.4. Malın usulüne uygun olarak devrini müteakip Banka, Malın peşin bedelini, Müşteri ile mutabık kalınan tarihte ve Nihai Alıcıya Malın aralarındaki anlaşmaya uygun olarak satılıp, usulünce teslim

2.6 السلعة: ان جميع أنواع المعاملات التي يمكن تداولها بشكل قانوني وفعلي ومن حيث المبادئ المصرفية التشاركية؛ يتم استخدامه كاسم شائع في هذه الاتفاقية للممتلكات المنقولة وغير المنقولة وجميع أنواع الحقوق بما في ذلك حق الاستخدام والبرمجيات والصوت والصور والحقوق غير الملموسة المماثلة المعدة للاستخدام في البيئة الإلكترونية والسلع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية.

2.7 الوثائق: يشار إلى جميع أنواع الوثائق الصادرة مقابل تسليم السلع إلى المشتري النهائي والتي سيقبلها البنك ضمن علاقة التمويل.

3. الاحكام الخاصة:

3.1 مواضع وصفة الطرفين: يتصرف العميل نيابة عن نفسه وحسابه (بصفته البائع) في مرحلة شراء/إنتاج السلع وبيعها للبنك، ضمن الحد المخصص مسبقا وبموجب طريقة عمل البنك. في مرحلة بيع السلع المعنية إلى المشتري النهائي، يعمل كعميل غير مباشر للبنك بصفته (الوكيل) ويقوم ببيع وتسليم السلع إلى المشتري النهائي باسمه ولكن على حساب البنك.

3.2 نقل الوثائق / السلع إلى البنك:

3.2.1 ان العميل يقوم بإخطار البنك بطلب الطلبيات المرسله إليه من قبل المشتري النهائي بموجب اتفاقية الشراء بينهما، والتي يرغب في إدراجها ضمن نطاق هذه الاتفاقية، وذلك بعد استلام طلب الطليية وقبل إبرام اتفاق نهائي مع المشتري. إذا وافق البنك على إدراج السلع ضمن نطاق العقد، فعليه يقوم العميل بنقل السلع التي قام بشرائها/إنتاجها لبيعها إلى المشتري النهائي، ضمن حدودها إلى البنك على أساس التمثيل غير المباشر والملكية الائتمانية، وبالسعر الذي يتم الاتفاق عليه مع البنك.

3.2.2 ان العميل يتعهد بتنفيذ جميع عمليات النقل والتسليم والمعاملات الأخرى المطلوبة لنقل وتسليم السلع أو المستندات التي تمثل السلع المباعة للبنك؛ ويقبل ويصرح ويتعهد العميل بأنه في حالة حدوث أي ضرر بسبب القصد أو الخطأ أو الإهمال و/أو القصور الذي سببه في معاملات النقل، فإنه سوف يقوم بتعويض هذه الأضرار مع جميع ملحقاتها وأن يتحمل كامل المسؤولية لأن هذه المعاملات تخصه.

3.2.3 ان جميع الضرائب والرسوم والمصاريف والأموال والتفقات والتكاليف الأخرى التي قد تنشأ بسبب نقل السلع إلى البنك وتحصيل سعر السلع هي ملك للعميل وسيتم دفعها من قبل العميل على الفور بشكل نقدي وبمبلغ مقطوع. في حال اضطراب البنك إلى دفع أي رسوم لهذه الأسباب، فعليه يحق له خصم وتحصيل المبلغ المدفوع إلى حساب العميل دائماً؛ ويقر العميل ويتعهد بقبوله كافة هذه الأمور بشكل لا رجعة فيه ويتنازل عن حقوقه مقدماً فيما يتعلق بخصوص هذا الأمر.

3.2.4 سيقوم البنك بدفع السعر النقدي للسلع عن طريق إيداعها في حساب العميل لدى البنك بعد نقل السلع حسب الأصول في التاريخ المتفق عليه مع العميل شريطة بيع السلع إلى المشتري النهائي بموجب الاتفاق بينهما وتسليمه حسب الأصول.



edilmesi kayıt ve şartıyla Müşterinin Banka nezdindeki hesabına yatırmak suretiyle ödeyecektir.

3.2.5. Müşteri, Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olmadığını kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Müşterinin Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Nihai Alıcı tarafından itiraz veya defilerde bulunulduğunda Müşteri mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Müşteri, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri her zaman hesabına borç kaydetmeye ve rücuen tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.3. Vesaike Konu Malın Vadeli Satılması:

3.3.1. Müşteri, Banka tarafından kendisine verilmiş olan dolaylı temsil yetkisine istinaden Vesaike konu Malı, Nihai Alıcının sipariş talebinde belirtilen tutar üzerinden ve Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla; kendi adına, Banka hesabına Nihai Alıcı'ya vadeli satacak ve bu vadeli satış sebebiyle Nihai Alıcı'dan alacaklı olduğu satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecektir.

3.3.2. Şayet Müşteri ile Banka arasındaki dolaylı temsil ilişkisi sebebiyle anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Nihai Alıcı veya üçüncü şahıslarca Müşteriye değil de Bankaya müracaat edilmesi gerektiği şeklinde bir iddia, itiraz ve/veya def'i de bulunulup, Nihai Alıcı tarafından satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteri'ye müracaat edilemez ve Müşteri'ye müracaat edilemeyeceğine dair bir mahkeme hükmü istihsal edilirse, bu durumda Banka, satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi dolayısıyla meydana gelecek zararı Nihai Alıcı'ya veya üçüncü kişilere nakden tazmin edip, Nihai Alıcı'ya tazminat, ceza veya başkaca her ne ad altında olursa olsun yapacağı tüm ödemeleri ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

3.3.3. Müşteri, Nihai Alıcı'dan hesabına doğacak olan vadeli satım bedeli alacağının Bankaya temliki işlemini usulünce gerçekleştirip, söz konusu bedelinin Nihai Alıcı tarafından Banka'ya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

3.3.4. Nihai Alıcının Malı almaktan vazgeçmesi de dâhil, Malın zamanında veya hiç teslim edilmemesi ve/veya Mal usulünce teslim edilmiş olmasına rağmen, kısmen veya tamamen iade faturası kesmesi ve/veya iade faturası kesilip kesilmediğine bakılmaksızın Malı kısmen veya tamamen iade etmesi, sair (Malın

3.2.5 ان العميل يقبل ويقر ويتعهد بأن المستندات المحولة إلى البنك ليست مزيفة و/أو غير صحيحة من حيث المحتوى. إذا تحمل العميل أي التزام مالي أو جزائي بسبب كون المستندات المحولة إلى البنك مزيفة و/أو غير صحيحة في المحتوى، أو إذا قدم المشتري النهائي اعتراضات أو دفاعات، فعليه يتحمل العميل جميع المسؤوليات التي قد تنشأ عن الأسباب المذكورة أعلاه. ; بالإضافة إلى ذلك، إذا اضطر البنك إلى سداد أي دفعات للأسباب المذكورة أعلاه، يجب على العميل أن يدفع على الفور هذه الدفعات التي دفعها البنك إلى البنك، بغض النظر عن الاسم؛ ويقبل ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه أنه مفوض بخصم الدفعات التي يسدها البنك إلى حسابه في جميع الأوقات.

3.3 بيع السلعة موضوع الوثائق بالآجل:

3.3.1 بناء على سلطة التمثيل غير المباشر الممنوحة له من قبل البنك، يقوم العميل، بصفته الممثل غير المباشر للبنك، بشراء السلع الخاضعة للمستندات بالمبلغ المحدد في طلب طابعية المشتري النهائي؛ وسوف يبيع بالدين إلى المشتري النهائي نيابة عن نفسه لحساب البنك، وسيقوم على الفور بتعيين سعر البيع المستحق للبنك من المشتري النهائي بسبب هذا البيع الآجل.

3.3.2 إذا تم تقديم مطالبة و/أو اعتراض و/أو دفاع من قبل المشتري النهائي أو أطراف ثالثة بموجب أحكام اتفاقية الشراء المذكورة بسبب علاقة التمثيل غير المباشرة بين العميل والبنك، مع الإشارة إلى أنه يجب تقديم طلب إلى البنك وليس للعميل، ويجب على المشتري النهائي تقديم طلب إلى العميل بموجب أحكام اتفاقية الشراء. إذا تعذر الرجوع إليه وتم الحصول على قرار من المحكمة ينص على عدم إمكانية الرجوع على العميل، فإن البنك يجب أن يعرض المشتري النهائي أو أطراف ثالثة عن أضرار قد تحدث نتيجة لانتهاك أحكام والتزامات الصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمة الواردة في اتفاقية الشراء، ويحق له التعويض بشكل نقدي وخصم وتحصيل جميع المدفوعات إلى المشتري النهائي تحت مسمى التعويض أو العقوبة أو أي مسمى آخر و/أو جميع الأضرار التي قد يتكبدها، بشكل كامل وتام، لحساب العميل. ففي مثل هذه الحالة، يتفق العميل والبنك بشكل لا رجعة فيه على أن مستحقات البنك من العميل ستصبح مستحقة في اليوم الذي يتم فيه السداد للمشتري النهائي من قبل البنك، وإذا يتم الامتناع عن السداد بحلول نهاية اليوم فعليه سيكون تخلفا عن السداد.

3.3.3 ان العميل يلتزم بتنفيذ التنازل حسب الأصول للبنك عن سعر البيع الآجل المستحق الناشئ عن المشتري النهائي إلى حسابه وتسليم البنك المستندات التي تضمن دفع السعر المذكور للبنك عن طريق المشتري النهائي.

3.3.4 عدم تسليم السلع في الوقت المحدد ومن ضمنها تخلي المشتري النهائي عن شراء السلع، و/أو إصدار فاتورة إرجاع جزئي أو كلي على الرغم من تسليم السلع حسب الأصول، و/أو إعادة السلع بشكل جزئي أو كلي، بغض النظر عما إذا تم إصدار فاتورة الإرجاع وما إلى ذلك (باستثناء السلعة المعيبة) إذا كان بيع السلعة إلى المشتري النهائي لا يمكن إكماله لأي سبب من الأسباب أو إذا تم البيع ولكن تم إرجاعها، والخ. إذا كان من الضروري استعادة السلم لأي سبب من الأسباب، يقوم



ayıplı olması hariç) herhangi bir nedenle Malın Nihai Alıcıya satımı işleminin tamamlanamaması veya satım tamamlanmış olmakla birlikte iade vb. nedenlerle Malın geri alınmasının gerekmesi halinde Müşteri, Banka'ya inançlı mülkiyet devri esasları tahtında satıp devrettiği ve bu suretle Banka mülkiyetindeki Malı (kısmen veya tamamen), bütün masrafı kendisine ait olmak üzere ve Malın Nihai Alıcıya satılmış olan vadeli fiyatı/bedeli üzerinden Banka'dan geri almayı ve böylece Banka'nın alacağını ödemeyi; bu geri alım nedeniyle ne Bankadan ne de Nihai Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.3.5. Müşteri, Banka'nın dolaylı temsilcisi olması hasebiyle Vesaike konu Malın Nihai Alıcıya satımı işlemine Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı sipariş ve satın alma sözleşmesinin hükümlerinin uygulanacağını kabul ve taahhüt eder. Bu nedenle Nihai Alıcıya satılan Malın, eksik, ayıplı ya da kusurlu çıkması, taşıma/teslim şartlarına uyulmaması veya sair sebeplerle Nihai Alıcı tarafından itiraz/defi ileri sürülmesi halinde;

3.3.5.1. Mal, ayıp sebebiyle Nihai Alıcı tarafından iade edilmişse; Müşteri, Banka'ya inançlı mülkiyet devri esasları tahtında satıp devrettiği ve bu suretle Banka mülkiyetindeki Malı (kısmen veya tamamen), bütün masrafı kendisine ait olmak üzere ve Malın Nihai Alıcıya satılmış olan vadeli fiyatı/bedeli üzerinden Banka'dan geri almayı ve böylece Banka'nın alacağını ödemeyi; bu geri alım nedeniyle ne Banka'dan ne de Nihai Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.3.5.2. Mal, ayıp sebebiyle Nihai Alıcı tarafından iade edilmemişse; Müşteri, Malı Bankaya sattığı peşin bedeli (bu bedele ayrıca Türkiye İstatistik Kurumu tarafından, geri alım tarihinden önceki ay için açıklanan Tüketici Fiyat Endeksi aylık değişim oranı/enflasyon farkı ile fiili zarar ve masraflar ilave edilecektir) derhal ve defaten Bankaya ödemeyi (tazmin etmeyi) gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Ayrıca Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi durumları dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması ve/veya satın alma sözleşmesinin hükümlerini tam ve gereği gibi zamanında yerine getirilmemesi halinde Nihai Alıcı'ya karşı Müşteri, anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında sorumlu olacaktır.

3.3.6. Müşteri, ayrı bir sözleşme ile Nihai Alıcının ödeyeceği Mal bedeline kefilse bu durumda Müşteri, Nihai Alıcı tarafından ödenmesi gereken tutarı vadesinde herhangi bir bildirimle lüzum olmaksızın derhal ve defaten Bankaya ödeyecektir. Keza Müşteri Nihai Alıcının borçlarına kefilse, Malın eksik, ayıplı ya da kusurlu çıkması, taşıma/teslim şartlarına uyulmaması veya sair sebeplerle Nihai Alıcı tarafından itiraz/defi ileri sürülmesi halinde de aynı şekilde Nihai Alıcının ödeyeceği tutarı vadesinde herhangi bir bildirimle lüzum olmaksızın derhal ve defaten Bankaya ödeyecektir.

emililبيع السلع ونقلها إلى البنك بموجب مبادئ النقل الآمن للملكية، وبالتالي يجمع السلع (بشكل جزئي أو كلي) والمملوكة للبنك وبالسعر الآجل/سعر السلعة المباعة إلى المشتري النهائي، من البنك لاستعادتها وبالتالي سداد مستحقات البنك؛ يقبل ويعلن ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بعدم تقديم أي مطالبات من البنك أو المشتري النهائي بسبب عملية إعادة الشراء هذه.

3.3.5 يقبل ويتعهد العميل، على اعتباره الممثل غير المباشر للبنك، بأن أحكام اتفاقية الطلب والشراء الموقعة بين المشتري النهائي والعميل ستطبق على بيع السلع الخاضعة للمستندات إلى المشتري النهائي. لهذا السبب، إذا كانت السلع المباعة للمشتري النهائي غير كاملة أو معيبة أو متضررة، فلا يتم الالتزام بشروط النقل/التسليم أو في حال تم تقديم اعتراض/دفاع من قبل المشتري النهائي لأسباب أخرى؛

3.3.5.1 إذا تم إرجاع السلعة من قبل المشتري النهائي بسبب عيب؛ يتعهد العميل باسترداد السلع من البنك (بشكل جزئي أو كلي) التي باعها ونقلها إلى البنك على أساس مبادئ النقل الآمن للملكية، على نفقته الخاصة وبالسعر/السعر الآجل للسلع بيعها للمشتري النهائي، وبالتالي سداد مستحقات البنك؛ فهو يقبل ويعلن ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بعدم تقديم أي مطالبات من البنك أو المشتري النهائي بسبب عملية إعادة الشراء هذه.

3.3.5.2 إذا لم يتم إرجاع السلع من قبل المشتري النهائي بسبب العيب؛ يقبل ويتعهد العميل وبشكل غير رجعة فيه أن يدفع (تعويض) السعر النقدي الذي باع به السلع إلى البنك (معدل التغير الشهري لمؤشر أسعار المستهلك / فرق التضخم والخسائر والنفقات الفعلية التي أعلن عنها معهد الإحصاء التركي للشهر السابق لإعادة الشراء سيتم إضافة التاريخ إلى هذا السعر) على الفور وبالكامل إلى البنك. بالإضافة إلى ذلك، طلب طلبية المشتري النهائي وأحكام اتفاقية الشراء الموقعة بين المشتري النهائي والعميل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر انتهاك أحكام والتزامات الصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمة الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري النهائي والعميل، في حالة عدم الامتثال و/أو عدم الوفاء بأحكام عقد الشراء بالكامل وفي الوقت المحدد، سيكون العميل مسؤول أمام المشتري النهائي بموجب أحكام عقد الشراء المذكورة.

3.3.6 فسيقوم العميل بدفع المبلغ الذي سيدفعه المشتري النهائي للبنك على الفور وبمبلغ مقطوع، دون الحاجة إلى أي إشعار في حال ضمان العميل سعر السلعة الذي سيدفعه المشتري النهائي بعقد منفصل. كذلك إذا كان العميل هو الضامن لديون المشتري النهائي، أو إذا كانت السلع غير كاملة أو معيبة أو متضررة أو إذا لم يتم الالتزام بشروط النقل / التسليم أو إذا قدم المشتري النهائي اعتراض / دفاع لأسباب أخرى، سيتم تحويل المبلغ الذي سيدفعه المشتري النهائي على الفور إلى البنك دون الحاجة إلى أي إشعار عند الاستحقاق.

3.4 الاحكام الخاصة المتعلقة بالتصدير:

3.4.1 يقع على عاتق العميل الالتزام المطلق بإحضار عائدات التصدير إلى الدولة خلال المهلة المحددة بموجب التشريعات ذات الصلة وإبلاغ البنك عند وصول العائدات المذكورة إلى الدولة والتأكد من إصدار شهادة قبول تكلفة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



3.4. İhracata Dair Özel Hükümler:

3.4.1. İhracat bedelinin, ilgili mevzuata uygun biçimde süresi içinde yurda getirilmesi ve söz konusu bedeller yurda geldiğinde Bankayı bilgilendirip, İhracat Bedeli Kabul Belgesi düzenlenmesini sağlaması Müşterinin kat'i yükümlülüğüdür. Müşteri bu amaçla Ek-2 de yer alan taahhünameyi imzalayarak Bankaya verir. Bu hüküm ve taahhünameye aykırılık, Müşterinin kasıt, kusur, ihmali olarak sözleşmeye aykırılık şeklinde değerlendirilecek ve doğabilecek zarar ve cezaların tamamından Müşteri sorumlu olacaktır.

3.4.2. Müşteri işbu sözleşme kapsamında kullandığı finansmanı, yürürlükteki ihracatı teşvik karar ve tebliğleri ile Banka usul ve mevzuatına uygun olarak ihracata ilişkin işlemlerde ve tahsis gayelerine uygun olarak kullanacaktır. Keza Müşteri yürürlükteki ihracatı teşvik kararı ve tebliğlerinde yer alan hükümlere uygun olarak ihraç edilecek mal karşılığı dövizli en geç mevzuatta tanınan süreler dahilinde yurda getireceğini ve krediyi/finansmanı kapatacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.4.3. Müşteri yukarıdaki hükümlerden herhangi birini yerine getirmedeği takdirde Banka -başlamış olsa bile- finansmanı başkaca bir sebep göstermeden sona erdirip, Müşterinin borçlarını muaccel kılabilir. Bu durumda yararlanılan vergi, resim ve harç istisnasının, gerçekleşmeyen iharacata tekabül eden kısmını, tüm ferileri, komisyon ve sair masraflar üzerinden hesaplanacak BSMV ve kredi/finansman işlemlerinden doğan tahsil edilmemiş diğer vergi resim ve harçlar ile ayrıca KKDF'na ilişkin karar ve tebliğler çerçevesinde tahsil edilmemiş fonun, 6183 sayılı kanun hükümlerine, T.C.M.B tebliğlerine göre hesaplanacak gecikme zammı ile birlikte ödeyecek olup, ayrıca doğabilecek sair zarar, ziyan ve idari/cezai yaptırımlardan Müşteri sorumlu olacaktır.

3.4.4. Müşteri, belgeli ve/veya belgesiz ihracat kredileri (finansmanları) veya sigorta işlemlerine ilişkin ihracat taahhüdünün kapatılması aşamasında beyanname ve/veya ihracata dair sair her türlü bilgilerinin Ticaret Bakanlığı veya ilgili kurum ve kuruluşlar tarafından Banka ile elektronik ortamda paylaşılmasına peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve muvafakat etmiştir.

3.5. İhracat Alacaklarının Uluslararası Terarik Zinciri Finansmanı (UTZF) Ürünü Kapsamında Tahsiline İlişkin Hükümler

3.5.1. Tanımlar

GRIF-General Rules for International Factoring: FCI (Association)
 üyesi şirketlerin tabi olduğu ve UTZF Sözleşmesine konu işlemleri
 düzenleyen kurallar bütünüdür ifade eder.

Muhabir Kuruluş: Müşterinin ihracat alacaklarının tahsil edilmesi amacıyla, GRIF kapsamında Nihai Alıcının muhabiri ya da ihracat bedellerinin tahsili için yetkilendirilen/görevlendirilen kuruluş olarak işlev gören FCI üyesi banka ya da finansal kuruluşları ifade eder.

UTZF Sözleşmesi: Banka ile Müşteri arasında akdedilen Uluslararası Tedarik Zinciri Finansmanı Çerçeve Sözleşmesini ifade eder.

3.5.2. Hükümler

التصدير. ولهذا الغرض يقوم العميل بالتوقيع على خطاب التعهد الوارد في الملحق رقم 2 وتقديمه إلى البنك. سيتم اعتبار أي انتهاك لهذا الحكم والتعهد بمثابة خرق للعقد، أو كخطأ متعمد أو إهمال من جانب العميل، وسيكون العميل مسؤول عن جميع الأضرار والعقوبات التي قد تنشأ.

3.4.2 سيستخدم العميل التمويل المستخدم ضمن نطاق هذه الاتفاقية في المعاملات المتعلقة بالتصدير وفقاً لأغراض التخصيص وفقاً لقرارات وبلغات حوافز التصدير الحالية وإجراءات وتشريعات البنك. كذلك يقبل العميل ويعلن ويتعهد بأنه سيقوم بإحضار العملة الأجنبية مقابل السلعة المراد تصديرها إلى البلاد خلال الفترات المحددة في التشريع على أبعد تقدير وإغلاق القرض/التمويل وفقاً للأحكام بشأن قرارات وبيانات حوافز التصدير الحالية.

4.3.4 يجوز للبنك إنهاء التمويل - حتى ولو كان قد بدأ - دون إبداء أي سبب آخر واستحقاق ديون العميل في حال إذا لم يتم العميل باستيفاء أي من الشروط المذكورة أعلاه. ففي هذه الحالة، سيتم جمع الجزء من الإعفاء الضريبي والرسوم الجمركية المستفيد منه، القسم الذي يقابله بالتصدير الغير محقق، في إطار ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) وغيرها من الضرائب والرسوم والمصاريف غير المحصلة الناشئة عن معاملات القروض/التمويل، والتي سيتم يتم احتسابها على جميع النفقات الإضافية والعمولات وغيرها، وكذلك في إطار القرارات والبلاغات المتعلقة بصندوق دعم استغلال الموارد (KKDF) وسيتم دفع الصندوق غير الممول مع فوائد التأخير التي سيتم احتسابها بموجب احكام القانون رقم 6183 و البلاغات الصادرة عن البنك المركزي للجمهورية التركية (T.C.M.B)، وسيكون العميل مسؤول عن الاضرار والخسائر والعقوبات الادارية/الجزائية الأخرى التي قد تظهر.

3.4.4 يمنح العميل موافقة ورضا مسبق وغير قابل للرجوع منه على مشاركة الإقرار و/أو أي معلومات أخرى متعلقة بالتصدير مع البنك بشكل الكتروني من قبل وزارة التجارة أو المؤسسات والشركات ذات الصلة في مرحلة إغلاق التزام التصدير فيما يتعلق بالمستندات والوثائق و/أو اعتمادات التصدير (التمويل) غير الموثقة أو معاملات التأمين.

3.5 الأحكام المتعلقة بتحصيل مستحقات التصدير في نطاق منتج تمويل السلسلة الإقليمية الدولية (UTZF).

3.5.1 التعريفات

:(General Rules for International Factoring) – (GRIF)
يشير إلى مجموعة القواعد التي تحكم المعاملات الخاضعة لاتفاقية (UTZF) والتي تخضع لها الشركات الأعضاء في FCI (Association).

المؤسسة المراسلة: تشير إلى البنوك أو المؤسسات المالية الأعضاء في (FCI) التي تعمل كمراسل للمشتري النهائي ضمن نطاق (GRIF) أو كمؤسسة مرخصة/معيّنة لتحصيل عائدات التصدير، لغرض تحصيل مستحقات التصدير الخاصة بالعمل.

اتفاقية (UTZF): تشير إلى الاتفاقية الإطارية لتمويل سلسلة التوريد الدولية المبرمة بين البنك والعمل.

3.5.2 الاحكام



sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Müşteri sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Müşteriye resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

4.3. Vesaike konu Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

4.4. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Müşteriye aittir; Müşteri bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

4.5. Vesaike konu Mal'ın Nihai Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, sipariş talebinde yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

4.6. Satım bedelinin Nihai Alıcı'dan, Müşteri'nin herhangi bir kasıt, kusur veya ihmali ya da aralarındaki satın alma sözleşmesi, UTZF Sözleşmesi veya GRIF hükümlerinin ihlali ya da genel olarak Sözleşmeye aykırılık nedeniyle tahsil edilememesi halleri dışında Bankanın Müşteriye rücu hakkı olmayıp, alacaklarını kendisine devredilen bilgi ve belgelere istinaden Nihai Alıcı'dan talep ve tahsil edecektir.

4.7. Finansmanın Geri Ödenmesi, Erken Kapatılması ve Vadeden Önce Ödeme

4.7.1. Müşteri anapara ile buna kâr payı, vergi, harç, resim, fon, masraf ve sair maliyetlerin eklenmesi sureti ile doğacak tüm borçlarını Banka kayıtlarına göre geri ödeyecektir.

4.7.2. Bankanın yazılı kabulü olmadıkça kısmen veya tamamen erken kapatma ve sair gerekçelerle hiçbir indirim talebinde bulunulamaz.

4.7.3. Müşteri kendince önemli sebeplere binaen krediyi erken ödeme/kapatma talebinde bulunduğu takdirde, bir zorunluluk anlamında olmamak kaydıyla Banka erken ödeme/kapama talebini kabul edebilir. Bankanın kabulü ancak yazılı ve Bankanın konuyla ilgili yetkililerinin imzalarını taşıyan belge ile ispat olunabilir. Bu durumda Müşteri, mutabık kalınan ya da Bankanın ücret/komisyon listelerinde yer alan erken ödeme/kapama ücret, komisyon ve sair ferilerini derhal ve tamamen Bankaya ödemeyi kabul ve taahhüt eder.

4.7.4. Döviz kredileri ile dövizde endeksli kredilere ilişkin kullanımlarda endeksleme Banka döviz alış kuru üzerinden; geri ödeme (tahsilat) Banka döviz satış kuru (şayet kasadan tahsilat ise Banka efektif satış kuru) üzerinden yapılır. Bu hüküm niteliğine aykırı olmadıkça işbu Sözleşmedeki bütün endeksleme ve geri ödemeler için aynen bu şekilde uygulanır.

4.7.5. Döviz kredileri ile dövizde endeksli kredilere ilişkin kullanımlarda ve geri ödemelerde, kredi tahsisi, yurt içi veya yurt dışı havale, dövizlerin satışı ve sair nedenlerle dövizlerin kur

tenişa نتیجه لهذه الأسباب. ولهذا السبب، يحق للبنك خصم وتحصيل جميع المدفوعات إلى العميل بحكم منصبه.

4.3 تقع المسؤولية الكاملة على عاتق العميل فيما يتعلق بنوع وماهية وقيمة وكمية السلع الخاضعة للمستندات، وما إذا كان نوع التعبئة والتغليف وطبيعة وملاءمة السلع متوافقة مع طلب الطليبة.

4.4 لا يجوز تحميل البنك أي مسؤولية بسبب شروط وأحكام الحجز العامة والخاصة المكتوبة في المستندات الخاضعة لبرنامج التمويل الذي تنظمه هذه الاتفاقية؛ ان المسؤولية الكاملة تقع على عاتق العميل الذي ينفذ المعاملات بشكل شخصي؛ ويقبل العميل مقدما جميع المسؤوليات المتعلقة بهذا الخصوص.

4.5 ان سعر البيع الآجل للسلع الخاضعة للمستندات المقدمة إلى المشتري النهائي هو المبلغ المذكور في طلب الطليبة؛ وبناء على هذا المبلغ، يتم الاتفاق بحرية على سعر السلعة (مبلغ التمويل)، ومعدل الربح/الخصم، ومبلغ الربح، والاستحقاق (فترة التمويل) وغيرها من التفاصيل من خلال المستندات التي سيتم تبادلها على أساس كل عقد على حدة.

4.6 باستثناء الحالات التي لا يمكن فيها تحصيل سعر البيع من المشتري النهائي بسبب أي نية أو خطأ أو إهمال من جانب العميل، أو انتهاك أحكام اتفاقية الشراء، أو اتفاقية (UTZF) أو (GRIF)، أو الانتهاك العام للاتفاقية ولا يحق للبنك الرجوع على العميل، وتنتقل إليه مستحقته، وسيقوم بطلبها وتحصيلها من المشتري النهائي بناء على المعلومات والمستندات.

4.7 سداد التمويل والإغلاق المبكر والسداد قبل الاستحقاق.

4.7.1 سيقوم العميل بسداد جميع الديون التي قد تنشأ، بما في ذلك أصل الدين وأرباح الأسهم والضرائب والرسوم والتكاليف والأموال والمصاريف والتكاليف الأخرى، بموجب سجلات البنك.

4.7.2 لا يجوز طلب خصم للإغلاق المبكر الجزئي أو الكامل أو لأسباب أخرى من دون موافقة البنك على ذلك خطياً.

4.7.3 يجوز للبنك قبول طلب السداد المبكر/الإغلاق شريطة الا يكون ذلك اجبارياً إذا طلب العميل السداد المبكر/إغلاق القرض لأسباب مهمة. يمكن تثبيت قبول البنك من خلال وثيقة مكتوبة تحمل توقيعات المسؤولين المعنيين في البنك. يوافق العميل ويتعهد في هذه الحالة على ان يدفع للبنك على الفور وبشكل كامل رسوم السداد المبكر/الإغلاق والعمولات والرسوم الإضافية الأخرى المتفق عليها أو المدرجة في قوائم الرسوم/العمولات الخاصة بالبنك.

4.7.4 تعتمد الفهرسة في استخدام القروض بالعملة الأجنبية والقروض المربوطة بالعملة الأجنبية على سعر شراء العملات الأجنبية لدى البنك. يتم السداد (التحصيل) على أساس سعر مبيعات البنك من العملات الأجنبية (في حالة التحصيل من السجل النقدي، سعر المبيعات الفعلي للبنك). وينطبق هذا الحكم بنفس الطريقة على جميع الفهرسة والمبالغ المستردة في هذه الاتفاقية، ما لم يتعارض مع صفاته.

4.7.5 في استخدامات وسداد قروض العملات الأجنبية والقروض المرتبطة بالعملة الأجنبية، والفروقات والخسائر

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



değişikliklerinden, iki yabancı paranın değiştirilmesinden (arbitrajdan) dolayı oluşacak farklar, zararlar, kur riskleri ve bunlara ilişkin tüm vergi, fon ve masraflar Müşteriye ait olup, Banka bunları Müşteri hesabına resen borç yazmaya yetkilidir.

4.8. MUACCELİYET SÖZLEŞMESİ, TEMERRÜT HALİ VE SONUÇLARI

4.8.1. Muacceliyetin Oluşması

Bu Sözleşmede, mevzuatta ve özellikle aşağıda yer alan ve kesinlikle bunlarla sınırlı olmayan diğer şartların gerçekleşmesi halinde Müşteri, Kefil ve sair tüm ilgililerin Bankaya olan borçlarının tamamı muaccel olur. İşbu hükümler, Müşteri, Kefil, Rehin Veren, Avalist ve sair tüm kişiler için geçerlidir. Müşteri ifadesinin geçtiği tüm hükümler aynen Kefil ve diğer ilgililer/imza sahipleri için de geçerlidir. Muacceliyet nedenlerinin oluşması halinde, Müşteriye ayrıca bir bildirimle gerek bulunmamaktadır.

4.8.2. Muacceliyet Nedenleri

4.8.2.1. Borçların ödenmesini temin için Bankaya verilmiş sözleşme, taksit listesi, geri ödeme tablosu, gerek keşideci ve gerekse ciranta sıfatıyla verilen çek, bono ve sair belgelerde yer alan borçların herhangi birisinin kısmen dahi olsa vadesinde ödenmemesi.

4.8.2.2. Banka ile Müşteri arasındaki bu Sözleşme veya başka bir sözleşme/anlaşma hükümlerinin tamamının veya bir kısmının Müşteri tarafından hiç veya eksik veya süresinde yerine getirilmemesi, bunlara uyulmaması, ihlal edilmesi.

4.8.2.3. Müşteri, ve borçtan sorumlu sair ilgililerin ödemelerini tatili, ödeme gücünü içerisine düşmeleri, alacaklıları ile temdit anlaşması yapmaları, iflas, konkordato, yeniden yapılandırma, konsolidasyon ve benzeri anlaşmalar için girişimde bulunmaları, bunlara ilişkin söylentiler yayılması. Bankaya olan borç ve yükümlülüklerin yerine getirilmemesi için anlaşmalar ve sair işlemlere girilmiş olması.

4.8.2.4. Teminat verilmesi veya ek teminat verilmesine ilişkin Banka talebinin, nedeni ne olursa olsun karşılanmaması.

4.8.2.5. Bankaya verilen belge/bilgilerin, eksik, yanlış/yanıltıcı olduğunun anlaşılması.

4.8.2.6. İlgili mevzuat gereği verilmesi gerekenler başta olmak üzere Banka tarafından malvarlıkları ve mali durum ve sair hususlara ilişkin olarak talep edilecek bilgi ve belgelerin zamanında verilmemesi, eksik veya yanlış verilmesi.

4.8.2.7. Müşteri, Kefil, rehin veren veya avalistlerin malvarlıklarını, mali durumlarını olumsuz yönde etkileyecek ölçüde devir etmeleri, sınırlamaları, malvarlıkları ile mütenasip olmayan ölçüde borçlanmaları, mali-ekonomik durumdaki olumsuz değişimler; aleyhlerine haciz veya iflas yolu ile takip yapılması veya ihtiyati haciz veya ihtiyati tedbir kararı alınması ve benzeri hallerden herhangi birisinin mevcudiyeti.

4.8.2.8. Müşteri, Kefil, rehin veren veya avalistin hissedarlık yapılarında ve yönetim kadrolarındaki Banka tarafından önemli olarak nitelendirilecek değişiklikler.

ومخاطر أسعار الصرف وجميع العوامل ذات الصلة الناشئة عن تغيرات أسعار صرف العملات الأجنبية، وتبادل عمليتين أجنبيتين (المراجعة) بسبب تخصيص القروض، المحلية أو التحويل الدولي وبيع العملات الأجنبية وأسباب أخرى كالضرائب والأموال والمصرفيات جميعها تكون على عاتق العميل، ويحق للبنك أن يدونها إلى خزانة ديون العميل.

4.8 عقد استحقاق الديون، والامتناع عن الدفع ونتائجها

4.8.1 تكوين استحقاق الديون

في حالة استيفاء الشروط الأخرى الواردة في هذه الاتفاقية وفي التشريعات وعلى وجه الخصوص على سبيل المثال لا الحصر تصبح جميع ديون العميل والضامن وجميع الأطراف الأخرى ذات الصلة للبنك مستحقة. تسري هذه الأحكام على العميل والكفيل والمرتهن والضامن التجاري وجميع الأشخاص الآخرين. جميع الأحكام التي تحتوي على مصطلح "العميل" صالحة للكفيل والأطراف/الموقعين الآخرين ذوي الصلة أيضاً. ليست هناك حاجة لإخطار منفصل للعميل في حالة حدوث أسباب عاجلة.

4.8.2 أسباب المجل

4.8.2.1 الامتتاع عن سداد أي من الديون، ولو بشكل جزئي، في العقود وقوائم التقسيط وجداول السداد والشبكات والسندات لأمر وغيرها من المستندات الممنوحة للبنك كساحب أو مظهر في المواعيد المحددة لضمان سداد الديون.

4.8.2.2 عدم الالتزام أو انتهاك كل أو جزء من أحكام هذه الاتفاقية من قبل العميل على الإطلاق أو أي عقد/اتفاقية آخر بين البنك والعميل، بشكل غير كامل، أو عدم تلبيةها في وقتها.

4.8.2.3 إن العميل والأطراف الأخرى المسؤولة عن الدين يقومون بتعليق مدفوعاتهم، والوقوع في صعوبات في السداد، وإبرام اتفاقيات تمديد مع دائنيهم، ومحاولة الإفلاس، والمعاهدة، وإعادة الهيكلة، والتوحيد والاتفاقيات المماثلة، وانتشار الشائعات بشأنها. الدخول في اتفاقيات ومعاملات أخرى لتجنب الوفاء بالديون والالتزامات تجاه البنك.

4.8.2.4 الامتناع عن تلبية طلب البنك للحصول على ضمانات أو ضمانات إضافية مهما كان السبب.

4.8.2.5 الانتباه في حال كون المستندات/المعلومات المقدمة للبنك غير كاملة أو غير صحيحة أو مضللة.

4.8.2.6 الامتناع بتقديم المعلومات والمستندات التي يطلبها البنك في الوقت المناسب أو غير الكاملة أو غير الصحيحة فيما يتعلق بالأسس والوضع المالي وغيرها من الأمور، وخاصة تلك المطلوب تقديمها بموجب التشريعات ذات الصلة.

4.8.2.7 نقل أصول العميل أو الكفيل أو المتعهد أو الضامنين التجاريين إلى الحد الذي قد يؤثر بشكل سلبي على وضعهم المالي والقيود والاقتراض بما يتناسب مع أصولهم والتغيرات السلبية في الوضع المالي والاقتصادي؛ وجود إجراءات ضدهم من خلال حبس الرهن أو الإفلاس أو الحجز التحفظي أو وضع تدابير احتياطية مؤقتة أو ما شابهها.

4.8.2.8 التغييرات التي يعتبرها البنك هامة في هيكل المساهمة وموظفي الإدارة للعميل أو الكفيل أو الضامن التجاري أو الراهن.



4.8.2.9. Gerekli sigortaların hiç veya geçerli olarak yapılmaması, geç veya eksik yapılması, süresinde yenilenmemesi, primlerinin kısmen de olsa ödenmemesi.

4.8.2.10. Muacceliyet nedenleri olarak sayılan yukarıdaki nedenler tahdidi olmayıp, ağır veya hafif şeklinde bir ayırıma tabi tutulmaksızın her türlü sözleşmeye aykırılık; mevzuatın gerektirdiği haller ile borcun geri ödenmesini tehlikede olması yönünde istihbarat edinilmiş olması vb. gibi hallerde de Bankanın hesabı kat ile borçları muaccel kılma hakkı saklıdır.

4.8.3. Muacceliyetin Sonuçları

4.8.3.1. Borcun muaccel olması halinde, bir ihtar, ihbar, protesto keşidesine ve başkaca hiçbir kanuni takip işlemi yapılmasına gerek olmaksızın Müşteri temerrüde düşmüş olacaktır.

4.8.3.2. Muacceliyet halinde, Banka, alacağının tamamını veya bir kısmını ferileri ile birlikte tahsil edebilmek için Müşteri, Kefil, Rehin veren ve avalist ve ilgililerin tamamı için ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir, haciz, iflas ve rehnin/ipoteğin bu Sözleşmede yer alan esaslar dâhilinde paraya çevrilmesi, teminat mektupları ve sair garanti taahhütlerinin tazmin edilmesi, takas, virman, mahsup hakkının kullanılması dâhil bilcümle yasal yollardan dilediğine ve dilediklerine veya tümüne aynı anda başvurabilecektir.

4.8.3.3. Muacceliyet ile birlikte, vadeli dahi verilmiş olsa Banka tarafından Müşteri lehine verilen çek yapıları, teminat mektubu ve sair tüm garanti taahhütlerinin iadesi sağlanacak; sağlanıyorsa Bankanın sorumlu olabileceği tutarlar Banka nezdindeki rehinli hesaba nakden bloke edilecektir.

4.8.3.4. Muacceliyet ile birlikte temerrüt olduğu için, temerrüde ilişkin tüm sonuçlar doğmuş olacaktır.

4.8.3.5. Bu Sözleşme aynı zamanda bir muacceliyet sözleşmesi niteliğindedir.

4.8.4. Temerrüt Hali ve Sonuçları

4.8.4.1. Muaccel olan borçların ödenmemesi halinde; ayrıca bir ihtar, ihbar veya sair işleme gerek olmaksızın Müşteri temerrüde düşmüş olacak, kanun ve Sözleşmedeki temerrüdün sonuçlarına ilişkin tüm hükümler uygulanabilecektir. Ayrıca borcun geri ödenmesi, tarafların mutabakat ve ittifakıyla belirlenip, her bir proje için geri ödeme planında gösterilen miktar ve tarihler birlikte kararlaştırılmış olmakla; Müşterinin geri ödeme planına göre vadesi geldiği halde ödenmeyen borcu için, herhangi bir ihbara veya başkaca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşacaktır.

4.8.4.2. Tarafların kesin ve dönülemez mutabakatına göre temerrüt halinde Banka geciken borca, Taraflar arasında yazılı olarak mutabık kalınan gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak kistelyevm hesaplamayla bulunacak tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun fiilen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat yoksa hesaplamanın yapıldığı tarihte Bankanın kredilere (tüketici işlemleri dâhil) uyguladığı en yüksek cari akdi kâr payı (kârlılık)

4.8.2.9 عدم اجراء التأمينات اللازمة على الاطلاق أو بشكل ساري، وعدم تأخيرها أو عدم اكتمالها، وعدم تجديدها في الوقت المحدد، وعدم دفع الأقساط ولو بشكل جزئي.

4.8.2.10 ان الأسباب المذكورة في أعلاه تعتبر أسباب للاستعجال ليست محدودة وتشمل جميع أنواع الإخلال بالعقد، بغض النظر عما إذا كانت خطيرة أو خفيفة، فان الحالات التي يقتضيها التسريع والاستخبارات على أساس سداد الدين في خطر، وإلخ. ففي مثل هذه الحالات، يحتفظ البنك بحق إغلاق الحساب وطلب استحقاق الديون.

4.8.3 الديون

4.8.3.1 وفي حالة استحقاق الدين، يصبح العميل مقصراً دون الحاجة إلى إنذار أو إشعار أو احتجاج أو أي إجراءات قانونية أخرى.

4.8.3.2 في حالة تحصيل كل أو جزء من مستحقاته مع ملحقاته، يجوز للبنك فرض امتيازات مؤقتة، وأوامر قضائية أولية، وحبس الرهن، والإفلاس، وتحويل الرهن/الرهن العقاري إلى نقد في إطار المبادئ المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، بالنسبة للعميل والكفيل والمرتهن والضامن التجاري وجميع الأطراف ذات الصلة، ويجوز تطبيقها على أي أو كل الوسائل القانونية التي يرغب فيها في نفس الوقت، بما في ذلك التعويض عن خطابات الضمان والتزامات الضمان الأخرى والتبادل والتحويل واستخدام حق المقاصة.

4.8.3.3 عند الاستحقاق، سيتم استرداد أوراق الشيكات وخطابات الضمان وجميع التزامات الضمان الأخرى التي قدمها البنك لصالح العميل، حتى لو تم تقديمها على أساس مؤجل؛ وإذا تعذر تقديمها، فسيتم تجميد المبالغ التي قد يكون البنك هو المسؤول عنها نقدياً في الحساب المرهون لدى البنك.

4.8.3.4 عند التخلف عن السداد يحدث مع تاريخ الاستحقاق، فإن جميع العواقب المتعلقة بالتخلف ستتسبب نتيجة التخلف عن السداد.

4.8.3.5 ان هذا العقد بمثابة عقد استحقاق الديون أيضا.

4.8.4 حالات الامتناع عن الدفع ونتائجها

4.8.4.1 في حال الامتناع عن سداد الديون المتأخرة؛ بالإضافة إلى ذلك، سيكون العميل مقصر دون الحاجة إلى تحذير أو إخطار أو أي إجراء آخر، ويجوز تطبيق جميع الأحكام المتعلقة بعواقب التقصير في القانون والاتفاقية. بالإضافة إلى ذلك، يتم تحديد سداد الدين باتفاق وتحالف الأطراف، ويتم الاتفاق مع بعض على المبالغ والتواريخ المبينة في خطة السداد لكل مشروع؛ ستحدث حالة تعثر لدين العميل الذي لم يتم سداده رغم أنه مستحق وفقا لخطة السداد، دون الحاجة إلى أي إشعار أو إجراء آخر.

4.8.4.2 في حالة التقصير بموجب الاتفاق النهائي وغير القابل للإلغاء بين الطرفين يدفع البنك المبلغ الذي سيتم احتسابه على أساس معدلات غرامات التأخير المتفق عليها بشكل خطي بين الطرفين للديون المتأخرة؛ يحق له إضافة غرامة تأخير عن المدة الواقعة بين يوم بدء التأخير ويوم سداد الدين بشكل فعلي. إذا لم يكن هناك اتفاق مكتوب بين الطرفين بشأن السعر، فعليه يتم أخذ معدل يصل إلى 50٪ أكثر من أعلى معدلات حصة الربح التعاقدية الحالية (الربحية) التي يطبقها البنك على



oranlarının %50 fazlasına kadar bir oran esas alınır. Yani, Banka en yüksek cari akdi kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasını aşmayacak bir oranı belirleyip, uygulamakta serbesttir. Müşteriden tahsil edilen gecikme cezaları, faizsiz bankacılık ilke ve standartlarına uygun biçimde sarf edilir; Danışma Kurulu ve/veya Danışma Komitesi tarafından açıkça yasaklanmış olmadıkça Banka gecikme cezaları üzerinde serbestçe tasarruf hakkına sahiptir. Banka, Müşteriden her ne ad altında olursa olsun tahsil ettiği tutarları, Müşterinin borçlarından (anapara, kâr, vergi, masraf ve/veya komisyon) dilediğine mahsup edebilir; hatta gecikme cezası olarak tahsil ettiği tutarı (daha sonra tahsil edilmek üzere hesabına tekrar borç kaydedip) iptal ederek, gerektiğinde bu tutarları Müşterinin mezkur borçlarının tahsilatında kullanabilir veya kullanmayabilir; bu kapsamda gecikme cezasının tahsil zamanı ve yukarıdaki sınırları aşmamak üzere miktarı münhasıran Banka tarafından belirlenir. Ezcümle, Bankanın gecikme cezası ile ilgili burada yazılı olan veya olmayan tasarrufları, faizsiz bankacılık ilke ve standartlarına ilişkin hükümler saklı kalmak kaydıyla münhasıran Bankanın kullanacağı haklar olarak yorumlanır; asla Bankanın tasarruf hakkını kısıtlayıcı bir vecibe olarak yorumlanamaz. Müşteri, Kefil ve sair ilgililer bu hususları kabul ile Bankanın bu haklarını kullanılmasıyla ilgili olarak her türlü, talep, itiraz, def'i ve sair haklarından peşinen ve dönülemez biçimde feragat etmişlerdir.

4.8.4.3. Gecikme cezası sebebiyle Müşteriden yapılan tahsilâtlar sonucunda oluşacak vergiler ve sair feriler ilave edilerek Müşteriden defaten tahsil edilir.

4.8.4.4. Gecikme ve devamındaki idari ve/veya kanuni takip süreçlerinde, -müşteri veya banka lehine yapılmış olup olmamasına bakılmaksızın- doğabilecek ekspertiz masrafları başta olmak üzere, bilcümle ücret ve masraflar müşteriye ait olup, doğduğu tarih itibarıyla nakden ve defaten ödenecektir. Banka söz konusu masrafları, müşterinin borcuna ilave etme hak ve yetkisine sahiptir.

4.8.4.5. Yukarıdaki hükümler, borçların vadesinde ödenmemesi halinde borçlunun temerrüdüne ilişkin olarak Bankanın kanunlarda düzenlenen haklarından yararlanmasına engel olmayıp; Banka dilerse bu hükümlerin yanında, ayrıca tüm kanuni haklarını da kullanabilir.

4.9. HESAPLARIN KESİLMESİ, FESİH, ALACAĞIN KANUNİ YOLLARLA TAHSİLİ

4.9.1. Hesapların Kesilmesi (Kat Edilmesi)

4.9.1.1. Banka, nedenlerin doğması ile dilediği zaman bildirimde bulunup, hesapları kısmen veya tamamen keserek (kat ederek) borçları muaccel kılmaya, sözleşmeyi feshetmeye, alacaklarını talep ve tahsile teminat mektubu ve sair garanti taahhütlerinin iadesini veya bedellerinin bloke edilmesini istemeye ve sözleşmedeki tüm haklarını kullanmaya yetkilidir.

4.9.1.2. Banka alacakları kural olarak, tarafların ittifakıyla oluşturulan geri ödeme tablosu ve sair adlarla adlandırılan

qurou (ومن ضمنها المعاملات الاستهلاكية) كأساس في تاريخ عملية حسابية. بمعنى آخر، يتمتع البنك بالحرية في تحديد وتطبيق معدل لا يتجاوز 50% من أعلى معدلات الأرباح (الربحية) التعاقدية الحالية. يتم صرف غرامات التأخير المحصلة من العميل بموجب مبادئ ومعايير الخدمات المصرفية الخالية من الفوائد؛ يحق للبنك التصرف بحرية في غرامات التأخير ما لم يتم حظرها صراحة من قبل المجلس الاستشاري و/أو اللجنة الاستشارية. يجوز للبنك إجراء مقاصة بين المبالغ المحصلة من العميل تحت أي مسمى مقابل ديون العميل (أصل المبلغ، الربح، الضريبة، المصاريف و/أو العمولة) حسب رغبته. في الحقيقة من خلال إلغاء المبلغ الذي تم تحصيله كغرامة تأخير (عن طريق خصم الحساب مرة أخرى ليتم تحصيله فيما بعد)، يجوز له أن يستخدم هذه المبالغ في تحصيل ديون العميل المذكورة عند الضرورة أو عدم استخدامها؛ وفي هذا السياق، يتم تحديد وقت التحصيل ومبلغ غرامة التأخير، بما لا يتجاوز الحدود المذكورة أعلاه، من قبل البنك بشكل حصري. باختصار، يتم تفسير إجراءات البنك المتعلقة بغرامة التأخير، المكتوبة أو غير المكتوبة هنا، على أنها حقوق يمارسها البنك بشكل حصري دون الإخلال بالأحكام المتعلقة بالمبادئ والمعايير المصرفية الخالية من الفوائد؛ ولا يجوز تفسيره على الإطلاق على أنه التزام يقيد حق البنك في التصرف. ويقبل هذه الأمور، يكون العميل والكفيل والأطراف الأخرى ذات الصلة قد تنازلوا بشكل مقدم وبشكل لا رجعة فيه عن جميع أنواع المطالب والاعتراضات والدفاعات وغيرها من الحقوق المتعلقة بممارسة البنك لهذه الحقوق.

4.8.4.3. بسبب عقوبات التأخير وفي نتيجة التحصيل من العميل يتم تحصيل ولمرة واحدة من العميل نتائج التحصيلات التي تتولد من الضرائب والمصاريف.

4.8.4.4. أثناء التأخير وعمليات المتابعة الإدارية و/أو القانونية اللاحقة، تكون جميع الرسوم والمصروفات، وخاصة تكاليف التقييم التي قد تنشأ - بغض النظر عما إذا كانت لصالح العميل أو البنك - تكون على عاتق العميل وسيتم تدفع نقداً ومبلغ مقطوع وذلك اعتباراً من تاريخ وقوعها. وللمنك الحق والسلطة في إضافة هذه النفقات إلى دين العميل.

4.8.4.5. ان الأحكام المذكورة أعلاه لا تمنع البنك من الاستفادة من حقوقه المنصوص عليها في القانون بشأن تعثر المدين في حالة عدم سداد الديون عند استحقاقها؛ أيضاً يحق للبنك بالإضافة إلى هذه الأحكام، ممارسة كافة حقوقه القانونية إذا رغب بذلك.

4.9 استقطاع الحسابات وفسخها وتحصيل الديون بالطرق القانونية

4.9.1 استقطاع الحسابات (قطعها)

4.9.1.1. يحق للبنك الإخطار في أي وقت عند ظهور الأسباب، لسداد الديون المستحقة عن طريق قطع الحسابات بشكل جزئي أو كلي وذلك لإنهاء العقد، للمطالبة وتحصيل مستحقاته، لطلب إعادة خطابات الضمان وغيرها من الضمانات التزاماتها أو حجز مبالغها، وممارسة كافة حقوقها بموجب العقد.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



belgelere dayanması ve bunların esasen hesap özeti niteliğinde olması nedenleri ile Müşteriye ayrıca hesap özeti gönderilmesine, muacceliyet ve temerrüt için ayrıca ihtar, ihbar, protesto keşidesi ve sair işlemlerin yapılmasına gerek bulunmamaktadır. Müşteri hesap uyumsuzluğu veya hesap özeti gönderilmediği gerekçesi ile borca itiraz haklarından dönülemez biçimde feragat etmiştir.

4.9.1.3. Banka hesap özeti göndermek zorunda olmamakla birlikte, Bankanın hesap özeti gönderip göndermeme, hesap özeti gönderme devrelerini belirleme hak ve yetkisi saklıdır.

4.9.1.4. Hesap özeti, hesap kat ihtarına ilişkin noter, posta ve sair masraflar Müşteriye ait olup, Banka bunları resen hesaba borç kaydetmeye yetkilidir.

4.9.1.5. Banka muacceliyet şartları olmasa dahi, borcun geri ödenmesini tehlikede görmesi, bu yönde istihbarat edinmiş olması vb. gibi hallerde her zaman, ayrıca hiçbir sebep ve gerekçe göstermeksizin tek taraflı olarak hesabı kat ile tüm alacaklarının ödenmesini veya borçların karşılıklarının bloke edilmesini talep edebilir.

4.9.1.6. Hesabın kat'ı ihtar, borcun muacceliyet kazanmasını sağlamakta olup, Sözleşmenin feshi ve Müşteri, Kefil, Rehin veren ve sair ilgililerin sorumluluklarını sona erdirmeye sonucunu doğurmayacaktır. Kaldı ki; Sözleşme bir biçimde münfesihsin olsa da, Sözleşme gereği doğacak tüm borçlar ve yükümlülükler sona erene kadar Sözleşme hükümleri aynen geçerli olmaya devam edecektir.

4.9.2. Bankanın Her Zaman Takibe Geçme Yetkisi

4.9.2.1. Banka alacakları için rehin, ipotek, kefalet ve sair teminatlar verilmiş olması, kambiyo senedi ve sair senetler verilmiş olması, teminat ve senetlerin vadelerinin gelmemiş olması, teminat ve senet bedellerinin Banka alacaklarından fazla olması, başlanmış icra takibi ve davalar olması hallerinde dahi alacağın muaccel olması halinde, mükerrer tahsilât yapmamak kaydı ile alacakları için ihtiyati haciz, tedbir, icra takibi, dava ve sair tüm yasal yollara başvurmaya yetkilidir.

4.9.2.2. Banka, uhdesinde taşınır veya taşınmaz rehni, alacak ve sair teminatları olsa dahi alacağının tahsili ile ilgili olarak, her türlü vergi, harç, resim, masraflar ve avukatlık ücreti dâhil bilcümle alacaklarını fiilen ve tamamen tahsil edinceye kadar öncelikle rehlin paraya çevrilmesi yolu ile takip yapmak zorunda değildir. İİK.m.45 hükmünün emredici nitelikte olmadığı, Bankanın elinde bulunan bilcümle teminatlar ve her türlü senetler ile ilgililerin tümü veya bir kısmı hakkında mükerrer tahsilât olmamak kaydıyla aynı anda haciz, rehlin paraya çevrilmesi, iflas ve sair bilcümle yasal yollara başvurmağa yetkili olduğunu, mükerrer takip itiraz ve şikâyetinde bulunmayacağını Müşteri kabul etmektedir.

4.9.3. Bankanın Haklarının Saklı Tutulması ve Diğer Hakları

4.9.3.1. Bankanın feri alacak, kira, taksit tahsili, fesih bildiri ve kanun gereği haklarını saklı tutması gereken durumlarda, işbu sözleşmenin aynı zamanda asıl borca bağlı feri hak ve alacakların saklı tutulması için bildirim hükmünde olduğunu, Bankanın kayıt ve

4.9.1.2. تعتمد المستحقات البنكية على جدول السداد والمستندات الأخرى التي تم إنشاؤها بموجب اتفاق الطرفين كقاعدة عامة، وبما أن هذه هي الأساس ملخصات الحسابات، فليس هناك حاجة لإرسال كشف حساب منفصل إلى العميل، وليس هناك حاجة لتلقي تحذيرات وإخطارات ومذكرات احتجاج إضافية ومعاملات أخرى بشأن الاستحقاق والتقصير. يتنازل العميل بشكل نهائي عن حقوقه في الاعتراض على الدين بسبب عدم توافق الحساب أو عدم إرسال كشف حساب.

4.9.1.3. على الرغم من أن البنك غير ملزم بإرسال كشف حساب، إلا أن البنك يحتفظ بالحق والسلطة في تحديد ما إذا كان سيتم إرسال كشف حساب أم لا لفترة إرسال كشف الحساب.

4.9.1.4. كاتب العدل والبريد والمصاريف الأخرى المتعلقة بكشف الحساب وإشعار أرضية الحساب تكون على عاتق العميل، والبنك مخول بخصمها من الحساب.

4.9.1.5. يحق للبنك أن يطلب من جانب واحد سداد جميع المستحقات أو حجز مخصصات الديون بإغلاق الحساب في أي وقت، دون إبداء أي سبب أو مبرر، في الحالات التي يكون فيها سداد الدين في خطر حتى لو لم تكن هناك شروط الاستحقاق عندما تتلقى معلومات استخباراتية بهذا الشأن، أو في حالات أخرى.

4.9.1.6. يضمن التحذير الصارم للحساب أن الدين أصبح مستحق ولن يؤدي إلى إنهاء الاتفاقية ومسؤوليات العميل والكفيل والمرتهن والأطراف الأخرى ذات الصلة. حتى لو تم إنهاء الاتفاقية بطريقة ما، فإن أحكام الاتفاقية ستظل سارية حتى يتم إنهاء جميع الديون والالتزامات الناشئة بموجب الاتفاقية.

4.9.2. صلاحية للبنك بالمتابعة دائما

4.9.2.1. إذا تم تقديم رهونات وحجوزات وكفالات وغيرها من الضمانات لمستحقات البنك والكمبيالات وغيرها من الكمبيالات، فإن الضمانات والكمبيالات التي لم يأتى أجلها وتكون مبالغ الضمان والكمبيالات أكثر من مستحقات البنك، ويكون المستحق مستحق حتى في الحالات التي تم فيها بدء إجراءات التنفيذ والدعاوى القضائية، يحق له التقدم بطلب للحصول على امتيازات مؤقتة، والأوامر الزجرية، وإجراءات التنفيذ، والدعاوى القضائية وجميع سبل الانتصاف القانونية الأخرى لمستحقته، بشرط ألا يقوم بتحصيلات متكررة.

4.9.2.2. حتى لو كان لدى البنك رهن وضم وغيرها من الضمانات المنقولة أو غير المنقولة، فإنه يلتزم بمتابعة تحصيل مستحقته بأن يقوم بتحويل الرهن إلى النقد أولا حتى يقوم بتحصيل مستحقته بشكل فعلي وتام، بما في ذلك جميع أنواع الضرائب والرسوم والتكاليف. والمصاريف وأتعاب المحاماة. إن حكم المادة 45 من قانون البنك ليس إلزاميا، والبنك مخول باتخاذ الإجراءات القانونية مثل حجز وتحويل الرهن إلى نقد والإفلاس وجميع الحلول القانونية الأخرى في نفس الوقت، شريطة عدم تكرار التحصيل ووافق العميل على عدم تقديم أي اعتراض أو شكوى عن كل أو جزء من الضمانات والفواتير بكافة أنواعها الموجودة بحوزته.

4.9.2.3. احتفاظ البنك بحقوقه والحقوق الأخرى

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



defterlerine göre belirlenecek tüm borçlar ile borçların vadesinde ödenmemesi halinde kanun ve sözleşme gereği borçların vadesinde ödenmemesinin tüm sonuçlarına ilişkin ferî borçların tamamı ödeninceye kadar borçluluk halinin devam edeceğini Müşteri peşinen kabul eder.

4.9.3.2. Banka kayıtlarında temerrüdün sonuçlarına ilişkin ferî alacaklar hakkında alacak/borç kayıtlarının yer almamış olması, bunların ihtar, hesap özeti ve saire ile sonradan talep, tahsil edilmeyeceği anlamına gelmez.

4.9.3.3. Yabancı para borçlarının hangi nedenle olursa olsun muhasebe kayıtlarında TL olarak yer alması veya talep edilmesi Bankanın bu alacakları ile ilgili olarak yabancı para cinsinden talep etme hakkından vazgeçtiği anlamına gelmeyecek olup, Banka, bu halde dahi alacaklarını yabancı para cinsinde talep edebilecektir.

4.9.3.4. Banka, gerek Müşteri tarafından gerekse Müşteri adına üçüncü kişiler tarafından yapılacak tüm ödemeleri veya icradan ve sair yollar ile yapılacak tahsilâtları, vadeli veya vadesiz, teminatlı veya teminatsız alacaklarından dilediğine mahsuba yetkilidir. Hangi sebepten yapılırsa yapılsın, yapılacak tahsilâtlar, öncelikle Bankanın teminatsız alacaklarına mahsup edilecek olup, mahsup makbuzlarında bu hususta açık hüküm bulunmaması halinde dahi teminatların en son alacak ödeninceye kadar devam edeceği Müşteri tarafından açıkça ve peşinen kabul edilmiştir. Müşteri bu konularda hiçbir itirazı olmadığını şimdiden kabul eder.

4.10. TEMİNATLARA İLİŞKİN HÜKÜMLER

4.10.1. Alınacak teminatların cins ve şeklini, koşullarını, marjlarını, miktarlarını belirlemeye, ek teminatlar istemeye, marjlarını artırmaya, değiştirilmesini istemeye Banka münhasır yetkilidir. Müşteri Bankanın konuya ilişkin talebini derhal karşılamak zorundadır. Her bir teminatın niteliğine göre, teminat tesisi için gereken tüm işlemlerin yerine getirileceğini Müşteri garanti, kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.10.2. Alınan veya alınacak tüm teminatlar, Bankanın sağladığı ve sağlayacağı tüm finansmanlar/krediler ve mevzuatın kredi saydığı tüm işlemler ile bunların ferilerinden herhangi bir şekilde doğmuş ve/veya doğacak bircümle alacaklarının teminatını teşkil edecektir. Dolayısıyla teminatların, Müşterinin kaynağı ne olursa olsun asil, kefil, garantör, ciranta, taahhüt eden, araya giren, aval, rehin veren ve sair sıfatla; yine asıl alacak, akdi kâr payı, gecikme cezası, avukatlık ücreti, prim, vergi, harç, resim, fon, masraf ve Bankaya karşı hangi sebeple olursa olsun doğmuş ve doğacak bircümle borçları için de teminat teşkil ettiğini Müşteri kabul ve taahhüt eder. Bu nedenlerle Müşteri, hangi sebeple olursa olsun Bankaya olan en son borcu ödeninceye kadar teminatların devam edeceğini ve bu konularda hiçbir itirazda bulunulmayacağını peşinen kabul beyan ve taahhüt eder.

4.10.3. Teminatın kapsamına, teminat konusu taşınır, taşınmaz mallar ile hak ve alacakların bizzat kendileri ile bunların sağladığı ve sağlayacağı kira, kâr payı, yeni pay alma hakları, temettüleri, kuponları, kamulaştırma bedelleri, sigorta tazminatları, rehnedilen

4.9.3.1 في الحالات التي يطلب فيها من البنك الاحتفاظ بالمستحقات الملحة والإيجار وتحصيل الأقساط وإشعار الإنهاء والحقوق بموجب القانون، تتمتع هذه الاتفاقية بقوة الإخطار أيضا للاحتفاظ بالحقوق الملحة والمستحقات المتعلقة بالدين الرئيسي، ان جميع الديون التي سيتم تحديدها بموجب السجلات ودفاتر البنك، وعدم سداد الديون في مواعيد استحقاقها، ويوافق العميل مقدما على أن المديونية ستستمر حتى جميع الديون التبعية المتعلقة بتبغات عدم سداد الديون في مواعييدها، وفقا لما ورد في القانون والعقد وسيتم دفعهما بالكامل.

4.9.3.2 إن عدم وجود سجلات المستحقات/المدينة فيما يتعلق بالمستحقات الثانوية المتعلقة بعواقب التخلف عن السداد في السجلات المصرفية لا يعني أنه لن يتم تحصيلها أو طلبها لاحقاً مع التحذيرات وكشوفات الحساب وما إلى ذلك.

4.9.3.3 إن حقيقة تسجيل أو طلب الديون بالعملة الأجنبية باليرة التركية في السجلات المحاسبية لأي سبب كان لا يعني أن البنك قد تخلى عن حقه في المطالبة بالعملة الأجنبية فيما يتعلق بهذه المستحقات، وحتى في هذه الحالة يجوز للبنك أن يطلب مستحقاتها بالعملة الأجنبية.

4.9.3.4 يحق للبنك إجراء مقاصة لجميع الدفعات التي سيتم سدادها من قبل العميل أو من قبل أطراف ثالثة نيابة عن العميل، أو التحصيلات التي سيتم إجراؤها من خلال التنفيذ والوسائل الأخرى، مقابل أي من مستحقاته أو الأجل أو الطلب، المضمونة أو غير المضمونة. بغض النظر عن السبب، سيتم مقاصة التحصيلات التي سيتم إجراؤها في المقام الأول مقابل المستحقات غير المضمونة للبنك، ومن المقبول بشكل صريح ومقدم من قبل العميل أن الضمانات ستستمر حتى يتم سداد آخر مستحق، حتى لو لم يكن هناك نص واضح بشأن هذه المسألة في إيصالات التعويض. ويقبل العميل مقدما أنه ليس لديه أي اعتراضات على هذه الأمور.

4.10 الاحكام المتعلقة بالضمانات

4.10.1 للبنك وحده صلاحية تحديد نوع وشكل وشروط وهوامش ومبالغ الضمانات المطلوب الحصول عليها وطلب ضمانات إضافية وزيادة الهوامش وطلب تغييرها. يجب على العميل أن يلبي على الفور طلب البنك بشأن هذه المسألة. يضمن العميل ويقبل ويصرح ويتعهد بأنه سيتم تنفيذ جميع الإجراءات المطلوبة لتأسيس الضمان حسب طبيعة كل ضمان.

4.10.2 يتم تشكيل جميع الضمانات المستلمة أو التي سيتم استلامها ضمان لجميع التمويل/الاعتمادات المقدمة والتي سيقدّمها البنك وجميع المعاملات التي تعتبر قروض بموجب التشريع وجميع المستحقات الناشئة و/أو التي تنشأ بأي شكل من الأشكال من ملحقاتها . لذلك يجوز للعميل أن يكون بمثابة أصيل، وكفيل، وضامن، ومصدق، ومتعهد، ومتدخل، ومؤيد، ومتعهد وآخرين بغض النظر عن مصدر الضمانات؛ فعليه يقبل العميل ويتعهد بأنه يشكل ضمان للمستحقات الأساسية وأرباح الأسهم التعاقدية و غرامات التأخير وأتعاب المحاماة والأقساط والضرائب والرسوم والتكاليف والأموال والمصاريف وجميع الديون التي نشأت أو التي ستنشأ على البنك لأي سبب كان. ولهذا السبب يقبل العميل ويعلن ويتعهد بشكل مقدم بأن

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



araçların plakalarının ticari olması halinde ticari plaka ve bu plakaya bağlı bütün haklar dâhil her türlü hak ve alacaklar, akreditif konusu mallar ve sair bilcümle feri ve tali haklar başta olmak üzere hukuki, medeni, tabii bütün semereleri de dâhildir. Müşteri bunlara ilişkin hakların kullanılması için yazılı olarak Bankaya başvurup, yetki talep edecektir; aksi halde hukuki, medeni ve tabii semerelere ilişkin hakların kullanılmamasından dolayı Bankanın hiçbir sorumluluğu olmayacaktır.

4.10.4. Teminat kavramı, Banka alacakları için verilmiş olan aynı ve şahsi tüm teminatlar ile sözleşme ve mevzuat gereği teminat sayılacak veya teminat kapsamına dâhil olan veya olacak tüm varlıkları içermekte olup, teminatlara ilişkin tüm hükümler bu teminat çeşitleri için de geçerlidir.

4.10.5. Bu Sözleşme, hangi nedenle olursa olsun doğacak tüm alacakları için ek teminat isteme hakkını Bankaya vermekte olup, aynı zamanda İcra ve İflas Kanununun 279. maddesinin 1. bendindeki teminat verme taahhüdü anlamında olup, sonradan verilen teminatlar da bu taahhüde istinaden verilmiş sayılır.

4.10.6. Borç için başkaca teminatların bulunması, Bankanın tamamlayıcı teminat talebinde bulunmasına ve Müşterinin de bu talebi derhal yerine getirmesine engel olmayacaktır. Müşteri yeterince teminat olduğu ve sair şekilde itirazda bulunmamayı, bu yöndeki haklarından şimdiden feragat ettiğini kabul eder. Banka göndereceği ihtarname ile ek teminat istediği veya kefillerin değiştirilmesini veya yeni kefil verilmesini istediği takdirde Müşteri en geç üç gün içinde bu talebi karşılamak zorundadır.

4.10.7. Banka uhdesinde teminat olarak bulunan/bulunacak taşınırın, senetlerin ve rehinli varlıkların tüm depo, ardiyeler ile nakledilecek depolarda, kasalarda muhafazalarında, nakillerinde; gerek muhafaza, gerek nakliye ve gerekse sair tüm aşamalar esnasında meydana gelecek masrafların tamamı Müşteriye ait olacaktır.

4.10.8. Teminatlara ilişkin zararların doğmaması için Müşteri (Bankanın yazılı izniyle) teminat konusu malların bakımını gerçekleştirecek olup, buna riayet etmemesi halinde, doğacak zararlardan sorumlu olacaktır.

4.10.9. Teminat konusu mal, hak ve alacaklara ilişkin belge/bilgiler hakkındaki sorumluluklar Müşteriye aittir.

4.10.10. Müşteri teminatların tesisinden sonra yapılacak her türlü iddia, itiraz ve tedbir durumunda üçüncü kişiler tarafından yapılan itiraz ve iddialara karşı kanunen ifası gereken itiraz ve işlemler yapma yükümlülüğü münhasıran Müşteriye aittir; ancak Bankanın sorumluluğu olmamakla birlikte, verilmiş yetki çerçevesinde Bankaca yapılacak itiraz işlemlerine Müşterinin bir itirazı bulunmadığı gibi, Banka tarafından bu işlemlerin yapılmamasından dolayı hiçbir talep ve itirazı bulunmamaktadır. Bu yolda yapılacak tüm masraflar Müşteriye aittir.

4.10.11. Bankaya rehin ve sair surette teminat olarak verilen TL/döviz katılma hesaplarının vadesini; kullandırılan kredi veya tüm borç ödenip tamamen tasfiye edilinceye kadar, kâr paylı

الضمانات ستستمر حتى يتم سداد آخر دين للبنك، بغض النظر عن السبب، وأنه لن يتم تقديم أي اعتراضات على هذه الأمور. 4.10.3. يشمل نطاق الضمان الأموال المنقولة وغير المنقولة والحقوق والمستحقات ذاتها، وكذلك الإيجارات وأرباح الأسهم وحقوق تملك الأسهم الجديدة وأرباح الأسهم والكوبونات ورسوم الاستملاك وتعويضات التأمين ولوحات الترخيص التجارية في حالة لوحات الترخيص من المركبات المرهونة تجارياً وإن هذه جميع أنواع الحقوق والمستحقات، بما في ذلك جميع الحقوق المرتبطة بلوحة الترخيص والسلع الخاضعة لخطاب الاعتماد وجميع الحقوق التبعية والفرعية الأخرى وكذلك جميع ملحقاته القانونية والمدنية والطبيعية يتم تضمينها. يجب على العميل تقديم طلب كتابي إلى البنك وطلب التفويض لممارسة الحقوق المتعلقة بهذه الأمور؛ وإلا لن يتحمل البنك أي مسؤولية عن عدم ممارسة الحقوق القانونية والمدنية والطبيعية. 4.10.4. إن مفهوم الضمان يشمل جميع الضمانات العينية والشخصية المقدمة لمستحقات البنك وجميع الأصول التي سيتم اعتبارها أو تضمينها في نطاق الضمان بموجب العقد والتشريعات، كما تسري جميع الأحكام المتعلقة بالضمانات على هذه الأنواع من الضمانات.

4.10.5. تمنح هذه الاتفاقية البنك الحق في طلب ضمانات إضافية لجميع المستحقات التي قد تنشأ لأي سبب كان، وتعني الالتزام بتقديم الضمانات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من المادة (279) من نظام التنفيذ والإفلاس أيضاً، وتعتبر الضمانات اللاحقة تم تقديمها على أساس هذا الالتزام.

4.10.6. وجود ضمانات أخرى للدين لن يمنع البنك من طلب ضمانات تكميلية والعميل من تلبية هذا الطلب على الفور. يوافق العميل على وجود ضمانات كافية وعدم إثارة أي اعتراضات أخرى ويتنازل عن حقوقه في هذا الشأن. عند طلب البنك ضمانات إضافية أو طلب تغيير الكفلاء أو كفيل جديد عن طريق إرسال إشعار، فيجب على العميل تلبية هذا الطلب خلال ثلاثة أيام كأقصى حد.

4.10.7. إن حفظ ونقل المنقولات والفواتير والموجودات المرهونة التي يحتفظ بها البنك كضمان في جميع المستودعات والمخازن والمستودعات والخزائن المقرر نقلها؛ فإن العميل سيتحمل جميع النفقات المتكبدة أثناء التخزين والنقل وجميع المراحل الأخرى.

4.10.8. سيقوم العميل بصيانة السلع الخاضعة للضمان (بإذن خطي من البنك) من أجل منع الأضرار المتعلقة بالضمانات، وإذا لم يلتزم بذلك، فعليه سيكون العميل هو المسؤول عن الأضرار التي قد تنشأ.

4.10.9. إن السلع والمسؤوليات المتعلقة بالاوراق / المعلومات والمستحقات والحقوق ستكون عائدة إلى العميل.

4.10.10. يكون العميل هو المسؤول الوحيد عن اتخاذ الاعتراضات والإجراءات المطلوبة بشكل قانوني ضد الاعتراضات والمطالبات المقدمة من قبل أطراف ثالثة؛ عند وجود أي مطالبات واعتراضات وإجراءات سيتم اتخاذها بعد تأسيس الضمانات، وعلى الرغم من أن البنك ليس هو المسؤول إلا أنه ليس لدى العميل أي اعتراض على إجراءات الاعتراض التي سيقوم بها البنك في إطار الصلاحيات الممنوحة له، وليس لديه طلب أو اعتراض بسبب امتناع البنك في تنفيذ هذه

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



bakiyesi ile birlikte ve o günkü koşullara uygun olarak, önceki vadeye paralel veya Bankanın uygun göreceği süreye kadar, rehin, takas, virman, mahsup ve sair teminat hakkı devam etmek üzere, resen temdit edilmesini veya karşılıklarının muvakkat bir hesapta bekletilmesini, Müşteri kabul ve taahhüt eder. Bu hüküm, başka bankalardaki (katılma/mevduat) hesaplarının rehni halinde de caridir.

4.10.12. Teminat konusu hesapların vadesi sonunda, farklı bir vadeyle ve zorunlu olarak yeni bir numara verilmek suretiyle yenilenmesi halinde, bu suretle açılan yeni katılma hesabının eski hesabın devamı niteliğinde olduğunu, dolayısıyla rehni, Müşterinin Bankaya olan borçlarının tamamı ödenip tasfiye edilinceye kadar, bu suretle yenilenen hesaplar üzerinde de devam edeceğini Müşteri beyan, kabul ve taahhüt eder.

4.10.13. Sözleşmede herhangi bir hesap numarası belirtilmediği takdirde Müşterinin tüm hesapları rehin kapsamındadır.

4.10.14. Banka kendisine ipotek edilmiş taşınmazları, rehin edilmiş taşınırları, kıymetli evrakları, sözleşme gereği teminat kapsamında olan veya teminat kapsamında sayılan varlıkları, teminat konusu varlıkların niteliklerine göre dilediği şart ve sürelerle dilediği şirkete lehdarı Banka olarak sigorta ettirebilir. Süresi dolan poliçeleri yenileyebilir. Lehdarı Banka olsa dahi teminatların sigorta prim ve sair masrafı Müşteri tarafından ödenecek olup, Banka tarafından ödenmesi halinde, Banka yaptığı ödemeyi Müşteri hesabına borç kaydetmeye yetkilidir. Banka teminatların, katılım sigorta sistemi (tekafül) şeklinde faaliyet gösteren bir sigorta şirketine sigorta ettirilmesini şart koşabilir ve bu şart gerçekleşmedikçe krediyi kullanırmayabilir. Sigortaya ilişkin, Sözleşmenin ilgili madde hükmü teminatların sigortalanması işlemlerinde de geçerlidir.

4.10.15. Müşteri borcu için hangi nitelik ve miktarda olursa olsun Banka lehine verilmiş teminatlar bulunması; Bankanın takas, mahsup, virman hak ve yetkisinin varlığı, hiçbir şekil ve surette Bankanın ihtiyatı haciz ve ihtiyatı tedbir talebine engel teşkil etmeyeceği gibi, öncelikle rehni paraya çevrilmesi yolu ile takip yapması mecburiyetini de gerektirmez. Bankanın, teminatın satılması, takas, virman, hapis, mahsup hak ve yetkilerinden birisinin seçmiş olması, diğerlerinden feragat edildiği sonucunu doğurmayacaktır.

4.10.16. Müşteri teminat konusu taşınır, taşınmaz, hak ve alacakları Bankanın yazılı izni olmadan temlik edemez, devir edemez, satamaz, başkalarına rehin edemez, kiralayamaz diğer aynı veya şahsi hiçbir hak ile sınırlandıramaz. Şu kadar ki, Müşterinin, Banka nezdindeki ve Banka lehine rehni hesaplarından tamamen Bankanın izin ve onayı ile yapılmış işlemler anlamında zaman zaman para çekip, yatırması veya sair işlemlerde bulunması Bankanın rehni hakkını haleldar etmez.

4.10.17. Bu Sözleşme aynı zamanda, işbu maddede belirtilen işlemlerin yapılması hususunda Bankaya verilmiş açık ve

alacaklar. an جميع النفقات المتكبدة بهذه الطريقة تعود إلى العميل.

4.10.11. ان استحقاق حسابات المشاركة بالعملاء الأجنبية/الليرة التركية الممنوحة للبنك كرهن أو ضمانات أخرى؛ والتعهد بحكم منصبه، مع رصيد حصة الربح وبموجب شروط ذلك اليوم، وبالتوازي مع الاستحقاق السابق أو حتى المدة التي يراها البنك مناسبة، حتى يتم سداد القرض أو كامل الدين وتصفيته بالكامل، و سيستمر حق التعهد والاستبدال والتحويل والمقاصة وغيرها من الضمانات، ويقبل العميل ويتعهد بأنه سيتم السداد أو الاحتفاظ بالمخصصات في حساب مؤقت. يسري هذا الحكم في حالة رهن حسابات (المشاركة/الإيداع) في البنوك الأخرى أيضا.

4.10.12. في حال تجديد الحسابات الخاضعة للضمانات في نهاية أجل استحقاقها، باستحقاق مختلف وبضرورة إعطاء رقم جديد، فعليه إن حساب المشاركة الجديد المفتوح بهذه الطريقة هو استمرار للحساب القديم، وبالتالي يبقى الرهن على وتتجدد الحسابات بهذه الطريقة حتى يتم سداد وتصفية جميع ديون العميل تجاه البنك، ويقر العميل ويقبل ويتعهد بأنه سيستمر في القيام بذلك.

4.10.13. في حال عدم تحديد رقم أي حساب في العقد فعليه ستكون جميع حسابات العميل في نطاق الرهن.

4.10.14. يجوز للبنك التأمين على الممتلكات غير المنقولة المرهونة، والمنقولات المرهونة، والأدوات القابلة للتداول، والأصول التي يغطيها العقد أو التي تعتبر مشمولة بالعقد، لأي شركة يرغب فيها، بأي شروط ولأي فترة زمنية، اعتمادا على على خصائص الأصول الخاضعة للضمان بصفته البنك المستفيد. يمكن تجديد البوليصة منتهية الصلاحية. سيتم دفع قسط التأمين والمصاريف الأخرى للضمانات من قبل العميل، وإذا تم الدفع من قبل البنك، فإن البنك مخول بخضم الدفعة من حساب العميل حتى لو كان المستفيد هو البنك. يجوز للبنك أن يشترط تأمين الضمانات لدى شركة تأمين تعمل بنظام التأمين الاشتراكي (التكافل) ولا يجوز له تقديم القرض إلا إذا توافر هذا الشرط. بخصوص التأمين، فإن أحكام المادة ذات الصلة من الاتفاقية صالحة لتأمين الضمانات أيضا.

4.10.15. هناك ضمانات تعطى لصالح البنك لديون العميل بغض النظر عن طبيعتها ومبلغها؛ إن وجود حقوق وسلطة البنك في التقاص والمقاصة والتحويل لن يشكل بأي حال من الأحوال عائق أمام طلب البنك الحجز التحفظي والأمر الزجري المؤقت، كما أنه لا يتطلب من البنك متابعة التعهد بتحويله إلى نقد أولا. إن اختيار البنك لأحد الحقوق والصلاحيات لبيع الضمان أو المبادلة أو التحويل أو الرهن أو المقاصة لا يترتب عليه التنازل عن الحقوق الأخرى.

4.10.16. لا يحق للعميل التنازل عن أو نقل أو بيع أو رهن للغير أو تأجير أو تقييد أي حقوق عينية أو شخصية أخرى على الأموال المنقولة وغير المنقولة والحقوق والمستحقات الخاضعة للضمان دون الحصول على موافقة خطية من البنك. ولغاية الان قيام العميل بالسحب أو الإيداع أو المعاملات الأخرى من وقت لآخر، بمعنى المعاملات التي تتم بالكامل بإذن وموافقة البنك، من الحسابات المحتفظ بها لدى البنك والمرهونة لصالح البنك، لن يخل بحق البنك من الامتياز.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



dönülemez bir yetki-talimat anlamındadır. Teminatın Müşteri veya üçüncü kişiler adına olması nedeni ile teminatlar hakkında yapılacak işlemler için muvafakat, onay, vekâlet gibi belgeler istenmesi halinde Müşteri gerekli belgeleri derhal vermeyi taahhüt etmektedir.

4.10.18. Rehın, ipotek, kefalet, aval, temlik, teminat mektubu ve sair teminatlar, Müşterinin hiçbir borcunun kalmaması (asıl alacak, kâr payı, vergi, fon, harç, masraf, avukatlık ücreti, gecikme nedeni ile Kanun ve sözleşme gereği ödenmesi gereken feriler ve sair tüm borçlarının ödenmesi) halinde tamamen iade edilecek olup, teminatlar Bankanın istediği yerde Müşteri tarafından teslim alınacak, teslim, fek ve sair iade ücret ve masrafları da Müşteriye ait olacaktır.

4.10.19. Banka, alacaklı olmasına karşın, hiçbir sebep göstermeksizin rehin, ipotek gibi aynı veya kefalet, garanti, aval gibi şahsi teminatları tamamen veya kısmen iade, fek, terkin etmeye yetkili olup, bunun için Müşterinin izin, onay, rıza ve muvafakatine ihtiyaç bulunmamaktadır. Müşteri ile aynı veya şahsi teminatı veren kişi veya kişiler arasındaki ilişki hiçbir şekilde Bankayı ilgilendirmemekte olup, Müşteri teminatların tesis veya iadeleri ile ilgili olarak Bankaya karşı hiçbir talepte bulunmayacağını, bu yöndeki tüm haklarından peşinen vazgeçtiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.10.20. Bankanın uhdesindeki bu değerlerden bir kısmını zaman zaman serbest bırakması hiçbir şekil ve surette bu haklarından vazgeçme anlamında olmayıp, Banka dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir. Borcun tamamen ödenmemesine rağmen Bankanın rehinli mal, hak ve alacakları tamamen veya kısmen teslim etmesi hiçbir şekilde hiçbir hak ve alacağından vazgeçtiği anlamına gelmeyecektir.

4.10.21. Müşterinin bu Sözleşme ve sair sözleşme/mevzuat hükümlerine aykırı hareket etmesi halinde, uhdesinde bulunan veya herhangi bir zaman ve şekilde bulunabilecek olan bütün nakitleri, ayrıca bir ihbar, ihtar, protesto keşidesi, dava açma ve icra takibi yapma gibi hiçbir işlem yapmaksızın, doğrudan doğruya; bono, çek, poliçe, alacak temlik bedellerini tahsil ve tahsil edilen bedeli mahsup etme hak ve yetkisine Bankanın sahip olduğunu, Müşteri peşinen ve dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

4.10.22. Müşteri, Bankaya teminat olarak verilen her türlü hak, alacak, varlıklar ve sair tüm değerler üzerinde, Bankanın hapis, rehin, takas, virman, mahsup hakkı bulunduğunu peşinen kabul etmektedir. Bu nedenle rehin, senet, kefalet, alacak temliki gibi teminatlar ile hapis hakkı, takas, virman, mahsup gibi hususlara ilişkin hükümler niteliklerine uygun olarak tüm teminatlar için geçerlidir.

4.10.23. Müşterinin, Banka nezdinde her ne sebeple olursa olsun bulunan/bulunacak vadesi gelmiş veya gelecek bilcümle; alacak, döviz ve TL cari/katılma hesapları ve kâr payları ve sair ferileri, bloke hesaplar, nakit hesaplar, kiralık kasalar, lehlerine

4.10.17 ان هذه الاتفاقية تشكل تعليمات تفويضية واضحة وغير قابلة للإلغاء تعطي للبنك لتنفيذ المعاملات المحددة في هذه المادة. إذا تم طلب مستندات مثل الموافقة أو الموافقة أو التوكيل لتنفيذ المعاملات المتعلقة بالضمانات، يتعهد العميل بتقديم المستندات اللازمة على الفور لكون الضمان باسم العميل أو أطراف ثالثة.

4.10.18 من خلال التعهدات والرهن العقارية والضمانات والكمبيالات والتنازلات وخطابات الضمان والضمانات الأخرى، عدم وجود أي ديون على العميل (أصل المستحقات، أرباح الأسهم، الضرائب، الأموال، الرسوم، المصاريف، أتعاب المحاماة والملحقات والرسوم الأخرى التي يجب سدادها (بموجب القانون والعقد بسبب التأخير). سيتم استردادها بالكامل في حالة سداد جميع الديون)، وسيتم استلام الضمانات من قبل العميل في الموقع الذي يطلبه البنك، بالإضافة إلى رسوم التسليم والإفراج ورسوم الإرجاع الأخرى وسوف يتحمل العميل النفقات.

4.10.19 على الرغم من أن البنك دائن، إلا أنه مخول برد الضمانات العينية أو الإفراج عنها أو إلغاءها كلياً أو جزئياً مثل التعهدات والرهون العقارية أو الضمانات الشخصية مثل الكفالة والكفالة والكفالة دون إبداء أي سبب، وبإذن العميل وموافقتة، ورضاه وتصديقه ليست مطلوبة لهذا الغرض. إن العلاقة بين العميل والشخص أو الأشخاص الذين يقدمون الضمان الحقيقي أو الشخصي لا تهم البنك بأي شكل من الأشكال، ويقبل العميل ويصرح ويتعهد بأنه لن يقدم أي مطالبات ضد البنك فيما يتعلق بتأسيس أو إعادة الضمان وأن يتنازل عن كافة حقوقه في هذا الشأن بشكل مقدم.

4.10.20 لا يعني إفراج البنك عن بعض هذه القيم من وقت لآخر التنازل عن هذه الحقوق بأي شكل من الأشكال، ويحق للبنك استخدام هذه الحقوق متى يشاء. على الرغم من عدم سداد الدين بالكامل، إلا أن تسليم البنك للبضاعة والحقوق والمستحقات المرهونة كلياً أو جزئياً لا يعني بأي حال من الأحوال تنازله عن أي من حقوقه ومستحقاته.

4.10.21 عندما يتصرف العميل بشكل مخالف لأحكام هذه الاتفاقية والاتفاقيات/التشريعات الأخرى، فإن جميع الأموال النقدية التي بحوزته أو التي قد تكون متاحة في أي وقت وبأي شكل من الأشكال، مباشرة، دون اتخاذ أي إجراء مثل إشعار أو تحذير أو احتجاج يتم رفع دعوى قضائية أو إجراءات التنفيذ؛ وبقبل العميل ويتعهد بشكل مقدم وبشكل لا رجعة فيه بأن البنك لديه الحق والسلطة لتحصيل الفواتير والشيكات والبوليصات ورسوم التنازل المستحقة القبض وتعويض المبلغ المحصل.

4.10.22 يقبل العميل بشكل مقدم أن للبنك الحق في الحجز والرهن والتبادل والتحويل والمقاصة على جميع الحقوق والمستحقات والأصول وجميع القيم الأخرى الممنوحة للبنك كضمان. ولهذا السبب فإن الأحكام المتعلقة بالضمانات مثل الرهن والسند لأمر والكفالة وتنازل المستحقات ومسائل مثل حق الامتياز والتبادل والتحويل والمقاصة تسري على جميع الضمانات بحسب طبيعتها.

4.10.23 يتحمل العميل كافة الالتزامات المستحقة أو المستقبلية التي ستنبئ لدى البنك لأي سبب كان؛ منها الذمم المدينة،



gelmiş ve gelecek havaleler ile gönderilecek havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi poliçe, bono, çek, konişmento, emtiayı temsil eden senetler dâhil bilcümle kıymetli evrak ve bedelleri, tahviller, hisse senetleri ve bunların kâr payları ve kuponları, altın ve her türlü eşya (mal) üzerinde Bankanın rehin, hapis, virman ve takas hakkı olduğunu Müşteri peşinen kabul eder.

4.10.24. Tüm bu varlıklar üzerine Banka lehine, Bankanın merkez ve tüm şubelerinde bu Sözleşmeden ve diğer tüm kredi ya da kredi sayılan işlemler ile doğrudan veya dolaylı olarak ilişkisi bulunan sebeplerden doğmuş ve doğacak alacakları için rehin tesis edilmiş olup, bu Sözleşme taraflar arasında aynı zamanda bir rehin sözleşmesi hükmündedir.

4.10.25. Müşteri, Bankaya karşı doğmuş ve doğacak olan tüm borçlarının (henüz muaccel olmasa da tüm risklerinin) teminatlarından birisi olarak, Banka nezdindeki mevcut veya ileride açılacak ve/veya diğer Bankalar nezdindeki hesaplarını ve bu hesaplardaki nakitlerin tamamı ile kâr paylarını ve sair getirilerini, bu hesaplara tevdi edeceği çek, bono ve bunların tahsilinde bedellerini (nakitleri doğrudan alacağı mahsup edebilme yetkisi ile) Banka lehine rehnetmiş, Banka da rehni kabul etmiştir. Hesaplardan, Bankanın onayı ile zaman zaman para çekilip, yatırılrsa da, bu durum rehlin geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

4.10.26. Müşterinin, Banka nezdinde bulunan veya bulunacak her türlü taşınır, taşınmaz, hak, alacak ve sair varlıklar, Bankaya rehinli ve teminat kapsamında olsa da, bu varlıklar üzerinde aynı zamanda Bankanın hapis, takas, mahsup ve virman hakkı bulunmaktadır. Mahsup, takas, virman işlemleri için Müşterinin borçlarının muaccel olması gerekmez. Takas, mahsup, virman ve sair haklar sadece Bankaya ait olup, Müşterinin bu Sözleşme, bundan önce imzaladığı ve/veya bundan sonra imzalayacağı sözleşmelere istinaden kullandığı ve kullanacağı finansmanlardan/kredilerden doğan borçlarını, Bankandan olan muaccel alacakları ile takas ve mahsup etme hakkının bulunmadığını, bu hakkından feragat ettiğini Müşteri kabul ve taahhüt etmektedir.

4.11. SİGORTA

4.11.1. Bu Sözleşmede yer alan finansman konusu olan mallar ve bunlara ait vesaik Müşteri tarafından sigorta ettirilecektir. Sigorta poliçelerinin Bankaya ibrazı mecburi olup, aksine davranışlar Sözleşmeye aykırılık teşkil eder. Müşteri, sigorta ettirilmesi gereken değerleri, gerekli her türlü risk unsurunu kapsayacak şekilde, tüm rizikolara karşı sigorta ettirecektir. Banka sigortalanan değerlerin, katılım sigorta sistemi (tekafül) şeklinde faaliyet gösteren bir sigorta şirketine sigorta ettirilmesini şart koşabilir ve bu şart gerçekleşmedikçe finansmanı kullanırmayabilir; şayet kullandırmış ise muacceliyet sebebi yapabilir.

4.11.2. Sigorta yapılması ve primlerin ödenmesi yükümlülüğü, sıfatı ne olursa olsun her halükarda Müşteriye aittir. Ancak

hسابات الجارية/المشاركة بالعملة الأجنبية والليرة التركية وأرباح الأسهم وغيرها من الملحقات، الحسابات المجمدة، الحسابات النقدية، صناديق الودائع الآمنة، الحوالات المالية المستلمة والمرسلة لصالحهم، الكمبيالات، البوليصات، الشيكات، سندات الشحن، الكمبيالات التي تمثل السلع حتى لو تم إعطاؤها للتحويل، ويوافق العميل بشكل مقدم على أن للبنك حق الحجز والرهن والتحويل والتبادل على كافة الأدوات والقيم القابلة للتداول والسندات والأسهم وأرباحها وكوبوناتها والذهب وجميع أنواع الأصناف (السلع).

4.10.24. تم تأسيس رهن على جميع هذه الأصول لصالح البنك في المركز الرئيسي وجميع فروع البنك للذمم المدينة الناشئة والناشئة عن هذه الاتفاقية وجميع القروض أو المعاملات الأخرى التي تعتبر قروضاً، بشكل مباشر أو غير مباشر، وهذه الاتفاقية هي اتفاقية تعهد بين الطرفين ايضاً وهي سارية المفعول.

4.10.25. يقبل البنك ذلك يتعهد كأحد الضمانات لجميع الديون التي نشأت وستنشأ على البنك (جميع المخاطر، حتى لو لم تكن مستحقة بعد)، يقوم العميل بإيداع حساباته الحالية أو المستقبلية لدى البنك و/أو حساباته لدى بنوك أخرى وجميع النقدية الموجودة في هذه الحسابات وأرباح الأسهم والعائدات الأخرى لهذه الحسابات، وقام برهن الشيكات والسندات الإذنية ومبالغ تحصيلها لصالح البنك (مع صلاحية مقاصة النقد مباشرة مقابل المستحق). على الرغم من ذلك يتم سحب وإيداع الأموال من الحسابات من وقت لآخر بموافقة البنك، إلا أن ذلك لا يؤثر على صحة الرهن ولا يخل بحق البنك في الرهن.

4.10.26. على الرغم من أن جميع أنواع الأموال المنقولة وغير المنقولة والحقوق والمدينين والأصول الأخرى للعميل التي يحتفظ بها البنك أو ستحتفظ بها هي مرهونة ومضمونة من قبل البنك، إلا أن البنك لديه الحق في الاحتفاظ والتبادل والتعويض والتحويل أيضاً. لا يشترط أن تكون ديون العميل مستحقة لعمليات المقاصة والمحسوبة والتحويل. يقبل العميل ويتعهد على أن المحسوبة والمقاصة والتحويل وغيرها من الحقوق مملوكة للبنك فقط، ولا يحق للعميل تسوية وتسوية ديونه الناشئة عن التمويل/الائتمانات التي استخدمها وسيستخدمها بناء على هذه الاتفاقية والاتفاقيات التي وقع عليها قبل و/أو سيوقع فيما بعد على مستحقاته المتأخرة من البنك.

4.11 التأمين

4.12 سيتم التأمين على السلع الخاضعة للتمويل في هذه الاتفاقية ومستنداتها من قبل العميل. من الضروري تقديم وثائق التأمين إلى البنك، وأي إجراء مخالف يشكل انتهاك للاتفاقية. سيقوم العميل بتأمين القيم المطلوب تأمينها ضد كافة المخاطر، مع تغطية جميع عناصر المخاطر اللازمة. يحق للبنك أن يشترط أن تكون القيم المراد التأمين عليها من قبل شركة تأمين تعمل بنظام التأمين الاشتراكي (التكافل) ولا يجوز له تقديم التمويل إلا إذا تم استيفاء هذا الشرط؛ وإذا تم استخدامه فإنه قد يصبح سبباً للمعالجة.

4.11.2 إن الالتزام بالتأمين ودفع الأقساط يقع على عاتق العميل، بغض النظر عن قدرته. إذا كان العميل هو ممثل البنك، فعليه يقوم العميل بتأمين السلع أو الأشياء التي بحوزته بموجب مبادئ الملكية الائتمانية للبنك، على حساب البنك وباسمه

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



Müşterinin Bankanın vekili olması halinde Müşteri, Mal'ı veya Bankanın inançlı mülkiyet esasları tahtında mülkiyetinde bulunan şeyleri, Banka hesabına ve kendi adına sigorta ettirir. Bu durumda sigorta prim ve sair giderleri Banka hesabına ödenmiş ve Bankadan alacaklı olur ve Banka bu tutarları Mal'ın maliyetine/Fiyat'a yansıtır ve mahsuplaşma suretiyle Müşteri'ye ödemiş olur. Banka için bir zorunluluk olmamak kaydı ile Banka dilerse sigortayı doğrudan kendisi de yaptırmaya yetkili olup, bu durumunda Banka bunları, maliyete/Fiyat'a yansıtmaya ve/veya Müşteri hesabına borç kaydetmeye yetkilidir. Müşteri, bir zeyilname ekinde Müşteri veya üçüncü kişiler lehine yapılmış sigorta poliçelerini ciro etmek, ettirmek veya sair suretle Bankaya devrini de derhal sağlayacaktır. Süresi biten sigortaların yenilenmesi yükümlülüğü Müşteriye aittir. Mal veya vesaikin sigortalanmaması, eksik bedelle sigortalanması, sigortaların yenilenmemesi, yanlış, eksik mükerrer veya sahte sigortalama yapılması, sigorta süresi, yetersizliği, sigorta tazminat bedellerinin tahsil edilememesi, sigorta şirketinin ödeme gücüne sahip olmaması gibi sebeplerden doğacak sorumluluk ve neticeler de keza Müşteriye aittir.

4.11.3. Sigorta poliçesinden doğan tazminat ve sair ödemeler doğrudan Bankaya yapılacak olup, bu bedeller öncelikle Müşteri borcuna mahsup edilecektir; Müşteri bunlar üzerinde hiçbir hakkının olmadığını peşinen kabul ve taahhüt eder. Sigorta şirketinin ödeyeceği tazminat miktarına Müşterice itiraz edildiği takdirde, Müşteri sigorta şirketinin ödeyeceği tazminat miktarını derhal Bankaya ödediği takdirde sigorta poliçelerinden doğan haklar Müşteriye devredilebilir. Aksi takdirde Banka tazminat miktarını sigorta şirketinden tahsile ve ibra vermeye yetkilidir. Sigorta şirketi ile tazminat konusunda çıkacak anlaşmazlıklar nedeniyle Banka, Müşteri veya sigortacı tarafından açılacak davaları Müşteri takip edecek olup, doğacak dava ve takip masrafları ödeyeceğini; keza davaya/takibe Bankanın taraf olması durumunda Bankanın ödeyeceği tüm masrafların kendisine ait olacağını; ayrıca davanın aleyhe sonuçlanması halinde Bankandan herhangi bir istemde bulunmayacağını Müşteri kabul ve taahhüt eder.

4.11.4. İthalat ve ihracat ile ilgili işlemlerin yapılması esnasında, vesikalar arasındaki sigorta poliçesi, malların riskini kapsamıyorsa ya da poliçenin hükmü sona ermiş ise, Banka malları dilediği şekil ve meblağ ile prim ve sair masrafları Müşteriye ait olmak üzere sigorta ettirmek hakkını haizdir. Bu yetkiyi kullanması veya kullanmaması Bankayı sorumluluk altına sokmaz; Müşteri bu hususlara peşinen muvafakat etmiştir.

4.11.5. Müşteri, sigorta edilen şeylerin değerinin artması nedeniyle sigorta bedelinin çoğaltılmasına gerek görülürse, artış için yapılan ilave poliçenin/zeyilnamenin Banka lehine olmasını; bu gerek Müşterice yerine getirilmediği takdirde, prim ve masrafları Müşteriye ait olmak ve hesabına borç kaydedilmek üzere Bankaca ek sigorta yaptırılmasını peşinen kabul ve taahhüt eder.

özellikle. في هذه الحالة، يتم دفع أقساط التأمين والمصاريف الأخرى إلى حساب البنك وتكون مستحقة القبض من البنك، ويقوم البنك بعكس هذه المبالغ إلى تكلفة/سعر السلع ويدفعها للعميل عن طريق المقاصة شريطة ألا يكون ذلك التزام على البنك، فإن البنك مخول بإجراء التأمين مباشرة بنفسه إذا رغب في ذلك، وفي هذه الحالة يكون البنك مفوض بعكس ذلك في التكلفة/السعر و/أو الخصم من حساب العميل. يجب على العميل التأكد على الفور من أن وثائق التأمين الصادرة لصالح العميل أو أطراف ثالثة يتم نقلها إلى البنك عن طريق تظهيرها أو إعدادها أو غير ذلك، وإرفاقها بالملحقات. إن الالتزام بتجديد التأمين المنتهي الصلاحية يقع على عاتق العميل. المسؤوليات والعواقب الناشئة عن أسباب مثل عدم التأمين على السلع أو المستندات، والتأمين على المبلغ الناقص، وعدم تجديد التأمين، والتأمين غير الصحيح أو غير الكامل أو المتكرر أو الاحتمالي، ومدة التأمين، وعدم الملاءمة، وعدم تحصيل مبالغ تعويضات التأمين، وشركة التأمين عدم وجود الملاءة المالية، تنتمي إلى العميل.

4.11.3 سيتم دفع التعويضات والمدفوعات الأخرى الناشئة عن بوليصة التأمين مباشرة إلى البنك، وسيتم مقاصة هذه المبالغ أو لا مقابل دين العميل؛ ويقبل العميل ويتعهد بشكل مقدم بأنه ليس له أي حقوق عليها. إذا اعترض العميل على مبلغ التعويض الذي ستدفعه شركة التأمين، يجوز نقل الحقوق الناشئة عن وثائق التأمين إلى العميل إذا قام العميل على الفور بدفع مبلغ التعويض الذي يتعين على شركة التأمين دفعه للبنك. وبخلاف ذلك فإن البنك مخول بتحصيل مبلغ التعويض من شركة التأمين والإفراج عنه. يتولى العميل متابعة أي دعاوى قضائية مرفوعة من قبل البنك أو العميل أو شركة التأمين بسبب النزاعات مع شركة التأمين فيما يتعلق بالتعويض، وسيقوم بدفع أي مصاريف تقاضي ومتابعة قد تنشأ؛ كذلك إذا أصبح البنك طرف في الدعوى/الإجراء، فسوف يتحمل جميع النفقات التي يدفعها البنك؛ بالإضافة إلى ذلك، يقبل العميل ويتعهد بأنه لن يقدم أي مطالبات ضد البنك في حالة انتهاء القضية بشكل سلبي.

4.11.4 إذا كانت وثيقة التأمين من بين المستندات لا تغطي مخاطر البضاعة أو إذا كانت الوثيقة منتهية الصلاحية، يحق للبنك تأمين البضاعة بأي طريقة وبالمبلغ الذي يرغب فيه، مع أقساط التأمين وغيرها من النفقات التي يتحملها العميل أثناء المعاملات المتعلقة بالاستيراد والتصدير. وافق العميل على هذه الأمور بشكل مقدم إن ممارسة أو عدم ممارسة هذه السلطة لا يعرض البنك للمسؤولية.

4.11.5 إذا كان من الضروري زيادة مبلغ التأمين بسبب زيادة قيمة الأشياء المؤمن عليها، فيجب على العميل التأكد من أن الوثيقة/الملحق الإضافي المقدم للزيادة هو لصالح البنك؛ وإذا لم يتم استيفاء هذا الشرط من قبل العميل، فعليه يقبل العميل ويتعهد بشكل مقدم بالحصول على تأمين إضافي من قبل البنك، يتحمل العميل أقساطه ومصاريفه ويتم خصمها من حسابه.

4.11.6 حتى لو لم يتم تحديد البنك باعتباره الدائن المضمون (دائن - مرتتهن) في وثائق التأمين، فقد قام العميل بتفويض البنك لتحصيل مبالغ التأمين (التعويضات) وقام بتعيين البنك وكيل عنه. تعتبر هذه المادة بمثابة توكيل بين العميل والبنك فيما يتعلق بالموضوع وتوكيل ساري المفعول مع صلاحية

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



4.11.6. Sigorta poliçelerinde rehinli alacaklı (dain-i mürtehin) olarak Banka belirtilmemiş olsa dahi Müşteri, sigorta bedellerinin (tazminatların) tahsili konusunda Bankaya yetki vermiş ve Bankayı vekil tayin etmiştir. Bu madde Müşteri ile Banka arasında konuya dair bir vekâlet akdi ve ahzu kabz yetkisini havi geçerli bir vekâletname hükmündedir. Banka bu maddedeki yetkisine istinaden sigorta şirketinden her türlü talepte bulunabilir, tazmin tutarlarını tahsil edebilir. Hasar halinde (dain-i mürtehin sıfatı bulunmasa da) sigorta tazminatı Bankaya ait olup, Müşteri tazminatın, sigorta şirketince vekil sıfatıyla Bankaya ödenmesine hiçbir suretle itiraz etmeyeceğini, bu tazminat Bankaya olan borçları tamamıyla kapatmaya yetmediği takdirde, açık kalan borçları ayrıca derhal ödeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

4.12. VERGİ, HARÇ, RESİM, FON VE SAİR MALİ YÜKÜMLÜLÜKLER

4.12.1. Bu Sözleşmeye istinaden Banka ile Müşteri arasındaki asli ve/veya ferî tüm ilişkilere ait olarak, ilgili mevzuat gereği ödenmesi gerekebilecek her türlü vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair mali yükümlülükler ile bunlara gelecek zamlar, bunların cezaları, gecikme hallerindeki ferileri Müşteriye ait olacaktır.

4.12.2. Kullanılan finansmanın teşvikli işlemlerle ilgili olarak kullanılması halinde teşvikler Bankaya devredilmiş, bu teşvikler ile ilgili olarak bizzat Banka veya Banka için başka banka tarafından teminat mektubu ve sair taahhütler verilmiş, tarh, tahakkuku Banka adına yapılmış ve tahsilat da Bankandan yapılmış olsa bile, bu teşviklere ait teşviklerin kapanması ve teşviklere ilişkin fon, vergi, harç ve resimler ile cezalar ve gecikme farkları, sair bilcümle mükellefiyetler ve sorumluluklar Müşteriye ait olacaktır.

4.12.3. Mallara ilişkin alım, ithalat, borsa veya ilgili yerlere tescil ile KDV, gümrük ve sair vergiler ve bu vergilere ait beyannamelerin gerek Müşteri, gerekse gümrükçü, satıcı, ithalatçı veya sair kişiler tarafından hiç verilmemesi, geç verilmesi, malın/hizmetin cins, miktar, nitelik, menşe ülke, gümrük pozisyonu, fiyat ve sair tüm hususlarda hatalı, eksik, yanıltıcı, usulsüz beyanda bulunulması nedeni ile Banka adına tarh, tahakkuk ve tahsil edilse dahi tüm vergi, harç, resim, fon ve cezalar ile sair ferilere ilişkin tüm sorumluluklar Müşteriye aittir.

4.12.4. Müşteri ile olan ilişkiler nedeniyle Bankanın sorumlu sıfatıyla ödeyeceği vergi, harç ve resimler ile Müşteri tarafından borçların ödenmesini temin için verilmiş veya hangi sebeple olursa olsun Banka uhdesinde bulunan/bulunacak taahhüt, protokol, sözleşme ve bilcümle sair senetlerdeki vergi, harç, resim noksanlıkları ile cezalardan, usulsüzlüklerden dolayı Müşteri sorumlu olup, Bankanın bunları tamamlaması veya ödemesi halinde Banka bunları da Müşterinin hesabına borç kaydedecek ve bunlarla ilgili olarak Müşteri, Bankaya karşı hiçbir hak iddiasında bulunmayacaktır.

4.12.5. Takip, dava ve sair kanuni işlemler için ödenecek başvuru harcı, tahsil harcı, karar harcı, feragat harcı, harici tahsil harcı,

istilam العقود. يجوز للبنك بناء على صلاحياته بموجب هذه المادة تقديم أي مطالبات إلى شركة التأمين وتحصيل مبالغ التعويضات. في حالة حدوث ضرر (حتى لو لم تكن هناك مطالبة من الطرف المتضرر)، فإن تعويض التأمين يعود إلى البنك، ويقلل العميل ويتعهد بأنه لن يعترض بأي شكل من الأشكال على دفع التعويض للبنك عن طريق شركة التأمين بصفته الوكيل، وإذا لم يكن هذا التعويض كافي لتغطية الديون المستحقة للبنك بشكل كامل، فإنه يقوم بسداد الديون المتبقية على الفور.

4.12. الضرائب والرسوم والتكاليف والأموال وسائر الالتزامات المالية

4.12.1. بخصوص ما يتعلق بجميع العلاقات الأساسية و/أو التبعية بين البنك والعميل بموجب هذه الاتفاقية، وجميع الضرائب والرسوم والمصاريف والأموال والنفقات والالتزامات المالية الأخرى التي قد يلزم دفعها بموجب التشريعات ذات الصلة، وكذلك وتكون الزيادات عليها وعقوباتها وملحقاتها في حالة التأخير على مسؤولية العميل.

4.12.2. ان الحالات التي يتم فيها استخدام التمويل في معاملات محفزة، يتم تحويل الحوافز إلى البنك، ويتم تقديم خطابات الضمان والالتزامات الأخرى من قبل البنك نفسه أو من قبل بنك آخر للبنك، ويتم إجراء التقييم والاستحقاق على نيابة عن البنك ويتم التحصيل من البنك، وستكون الأموال والضرائب والرسوم والغرامات وفروق التأخير المتعلقة بالإغلاق والحوافز وجميع الالتزامات والمسؤوليات الأخرى تكون على عاتق العميل.

4.12.3. شراء السلع والاستيراد والتسجيل في البورصة أو الأماكن ذات الصلة وضريبة القيمة المضافة والجمارك والضرائب الأخرى والإقرارات المتعلقة بهذه الضرائب لا يتم تقديمها على الإطلاق أو يتم تقديمها بشكل متأخر من قبل العميل أو موظف الجمارك أو البائع أو المستورد أو الأشخاص الآخرين، ونوع وكمية وجودة السلع والخدمات حتى لو تم تقييمها واستحقاقها وتحصيلها نيابة عن البنك بسبب إقرارات غير صحيحة أو غير كاملة أو مضللة أو غير منتظمة فيما يتعلق ببلد المنشأ والوضع الجمركي والسعر وجميع الأمور الأخرى، فإن جميع الأمور الأخرى والمسؤوليات المتعلقة بجميع الضرائب والرسوم والضرائب والأموال والغرامات وغيرها من الملحقات تقع على عاتق العميل.

4.12.4. ان الضرائب والرسوم والتكاليف التي يتعين على البنك دفعها باعتباره الطرف المسؤول بسبب علاقاته مع العميل، وأوجه القصور في الضرائب والرسوم والرسوم والجزاءات في الالتزامات والبروتوكولات والعقود وجميع الأدوات الأخرى المقدمة من قبل العميل لضمان سداد الديون أو التي يحتفظ بها البنك لأي سبب كان، ويكون العميل هو المسؤول عن المخالفات، وإذا قام البنك بإكمالها أو سدادها، فسوف يقوم البنك بخصمها من حساب العميل ولن يقوم العميل بإجراء أي مطالبات ضد البنك بخصوصها.

4.12.5. ان رسوم الطلب ورسوم التحصيل ورسوم القرار ورسوم التنازل ورسوم التحصيل الخارجي ورسوم الاستئناف وجميع الرسوم والضرائب والتكاليف والأموال التي يتم دفعها تحت أي مسمى للمتابعة والدعوى القضائية والمعاملات

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10



temyiz harcı ve hangi ad altında olursa olsun ödenmesi gereken bilcümle harç, vergi, resim ve fonlar Müşteriye aittir. Müşteri, alacağın tahsili amacıyla taşınmazların icra yoluyla Bankaca alacağı mahsuben satın alınması durumunda, icra dosyasından yapılan masraflar ile tapu tescili anında Bankaca karşılanan satış masraflarını da ödemeyi, ödemediği takdirde hesabına resen borç kaydedilmesini dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

4.12.6. Banka tarafından Müşteri aleyhine alınacak ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir kararı ve sair işlemler nedeni ile alacağı ilgili mevzuat gereği ödenmesi gerekebilecek teminat mektubu ve sair belgelere ait damga vergisi ve sair vergi, harç ve resimler ile ödeyeceği komisyonlar Müşteriye ait olup, Banka yapacağı ödemeleri Müşteri hesabına borç kaydedecektir.

4.12.7. Müşteri tarh, tahakkuk ve tahsil edilen vergi, harç, resim ve fonların bedellerini, doğduğu anda derhal Bankaya veya ilgili tahsil yerlerine ödemek zorundadır. Banka vergi, harç, fon, resimler ve bunların cezaları ile ferilerini Müşterinin hesabına resen borç kaydetmeye ve yine bu Sözleşme hükümleri gereği talep, tahsil ve takibe yetkilidir. Banka tarh, tahakkuk, tahsil edilecek vergi, harç, resim, fon ve sair mali yükümlülükler ile ilgili olarak davalar açmak zorunda olmayıp; Müşteri, Bankanın kabul edeceği teminatlar göstermek kaydıyla ve tüm masraf, tazminat, ücreti vekâlet ve bunlara ilişkin sonuçları kendisine ait olmak üzere Bankanın dava açmasını talep edebilir veya aynı koşulları yerine getirerek, dava açmak için kendisine yetki verilmesini talep edebilir.

4.12.8. Müşteri, her bir masrafı doğduğu anda defaten ve tamamen ödemekle yükümlü olup, Banka tüm masrafları, doğduğu anda Müşterinin hesabına resen borç kaydetmeye yetkilidir.

4.12.9. Müşteri ve Sözleşmede imzası bulunanlar, Bankaya olan borçların vaktinde ödeneceğini, taahhütlerin vaktinde yerine getireceğini, icra takibi yapılacak bir duruma düşülmeyeceğini garanti etmektedirler. Bu nedenle, eğer Banka tarafından Müşteri ve diğer imza sahipleri aleyhine icra takibi yapılacak olursa yasal vekâlet ücretleri ile birlikte Bankanın prim, akdi ücret vb. adlarla avukatlarına ödemek zorunda olduğu avukatlık ücretinden sorumlu olacaklarını ve bu tutarları Bankaya veya Banka avukatlarına ödeyeceklerini kabul, garanti ve taahhüt etmektedirler. Müşterinin bu şekilde ödemeyi üstlendiği avukatlık ücreti sorumluluğu, azami İstanbul Barosunca tavsiye niteliğinde yayımlanan ücret tarifesinde belirtilenden oran veya tutarlar ile sınırlıdır.

4.13. BANKANIN TEMİNAT GÖSTERMEKTEN MUAFİYETİ VE TAKİP YETKİSİ:

4.13.1. Müşteri, Bankanın ihtiyati haciz veya ihtiyati tedbir talep etmesi halinde teminat yatırmaktan vareste/muaf tutulmasını kabul eder. Ancak buna rağmen mahkemelerce teminat talep edilmesi halinde, alınacak teminat mektuplarının komisyon, vergi ve masrafları Müşteriye ait olup, Banka bu bedelleri bir ihbara gerek olmaksızın Müşterinin hesabına borç kaydedebilecektir.

4.13.2. Müşterinin, Banka uhdesinde çeşitli teminatları ve tahsilat imkânlarının bulunması halinde Banka, mükerrer tahsilat olmamak

القانونية الأخرى تكون على عاتق العميل. يقبل العميل ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بدفع النفقات المترتبة على ملف التنفيذ ونفقات المبيعات التي يغطيها البنك عند تسجيل سند الملكية، في حالة شراء البنك للعقارات غير المنقولة عن طريق التنفيذ لغرض تحصيل المستحق وخصمها من حسابه إذا امتنع عن الدفع.

4.12.6 ان رسوم الدمغة وغيرها من الضرائب والرسوم والجبايات والعمولات التي يتم دفعها على خطاب الضمان والمستندات الأخرى التي قد يلزم دفعها بموجب التشريعات ذات الصلة بسبب الامتياز المؤقت وقرار الأمر القضائي المؤقت والمعاملات الأخرى التي يتعين اتخاذها من قبل البنك ضد العميل مملوكة للعميل، ويتم خصم الدفعات التي يتعين على البنك سدادها من حساب العميل.

4.12.7. على العميل أن يقوم بدفع مبالغ الضرائب والرسوم والتكاليف والأموال المقدرة والمستحقة والمحصلة للبنك أو نقاط التحصيل ذات الصلة فور نشوئها. يحق للبنك خصم الضرائب والرسوم والأموال والتكاليف والعقوبات والملحقات الخاصة بها من حساب العميل بحكم منصبه والمطالبة بها وتحصيلها ومتابعتها بموجب أحكام هذه الاتفاقية. ان البنك غير ملزم برفع الدعاوى القضائية المتعلقة بالتقييم والاستحقاق والضرائب والرسوم والتكاليف والأموال وغيرها من الالتزامات المالية التي يتعين تحصيلها. يجوز للعميل أن يطلب من البنك رفع دعوى قضائية، أو الإيفاء بنفس الشروط شريطة أن يقدم ضمانات بقبولها البنك، وأن جميع التكاليف والتعويضات والرسوم وأتعاب المحاماة والتبعات المتعلقة بها هي ملك له، أو يجوز له أن يطلب تفويضه برفع دعوى قضائية.

4.12.8 ان العميل يلتزم بدفع كل مصروف بالكامل وبشكل تام عند تكبده ويحق للبنك خصم جميع النفقات بحكم منصبه على حساب العميل بمجرد تكبدها.

4.12.9 يضمن العميل والموقعون على الاتفاقية سداد الديون المستحقة للبنك في الوقت المحدد، والوفاء بالالتزامات في الوقت المحدد، وأنهم لن يكونوا في موقف حيث يؤدي إلى تنفيذ إجراءات التنفيذ. لهذا السبب، إذا بدأ البنك إجراءات التنفيذ ضد العميل والموقعين الآخرين، فإنهم يقبلون ويضمنون ويتعهدون بأنهم سيكونون مسؤولين عن أتعاب المحاماة القانونية بالإضافة إلى الأقساط والرسوم التعاقدية وأتعاب المحاماة التي يتعين على البنك دفعها لمحاميهم بأسماء أخرى، وأنهم سيدفعون هذه المبالغ للبنك أو المحامين الموكلين من قبل البنك. تقتصر مسؤولية العميل عن أتعاب المحاماة التي يتعهد بدفعها بهذه الطريقة على الحد الأقصى للمعدلات أو المبالغ المحددة في جدول الرسوم المنشور كتوصية من نقابة المحامين في إسطنبول.

4.13 صلاحية متابعة الاعفاء من دون الإشارة على ضمانات البنك:

4.13.1 ان يوافق العميل على توريثه/إعفائه من إيداع الضمانات في حالة قيام البنك بطلب الحجز المؤقت أو الأمر القضائي المؤقت. ولكن إذا تم طلب الضمان من قبل المحاكم، فإن العمولات والضرائب والمصاريف الخاصة بخطابات الضمان المقرر استلامها سيتحملها العميل، ويجوز للبنك خصم هذه المبالغ من حساب العميل دون الحاجة إلى إشعار مسبق.



gerekli kolaylıkları sağlamayı gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

4.14.9. Müşterinin mali gücü ve malvarlıkları hakkında Bankalar ile diğer kurum veya kuruluşlar, vergi daireleri, tapu sicil müdürlükleri, sicil memurlukları ve sair gerçek ve tüzel kişiler, resmi makam ve merciler nezdinde bilgi toplamaya ve gerektiğinde suretlerini de almaya Banka tam yetkili olup, bu Sözleşme bu işlemler için dönülemez biçimde Bankaya verilmiş yetki belgesi hükmündedir.

4.14.10. Müşteri, Bankanın yapacağı inceleme ve suret alma nedeniyle gerek Bankaya ve gerekse hakkında bilgi-belge alınan diğer bankalara, kurum, kuruluş, gerçek veya tüzel kişilere sorumluluk yöneltmeyeceğini, bu hususlarla ilgili olarak hiçbir hukuki, cezai, mali, idari şikâyet, bildirim, iddia, hak veya talepte bulunmayacağını peşinen ve dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

4.14.11. **Müşteri Hakkında Bilgi Verme Yetkisi:** Banka, Müşteri hakkındaki bilgileri, uygun gördüğü kişi, kurum, kuruluş ve sair yerlere vermeye yetkili olup, Müşteri bu yetkiyi peşinen kabul ile bilgilerin verilmesine peşinen muvafakat etmiştir.

4.15. TEMLİK YASAĞI

Müşteri, gerek bu Sözleşmeden ve gerekse Banka nezdinde havale, akreditif bedeli, açılmış ve açılacak hesaplardaki haklar, mal bedelleri gibi hangi nedenle ve hangi şekilde olursa olsun Banka nezdinde doğmuş ve doğacak hak ve alacaklarını Bankanın yazılı muvafakati olmadan başkasına devir ve temlik etmeyeceğini, Bankanın yapılacak temliklere bu yönde itirazda veya beyanda bulunmamasının hiçbir şekilde bu yöndeki haklarından vazgeçme anlamına gelmediğini peşinen kabul etmiştir.

4.16. İLETİŞİM ARAÇLARI SÖZLEŞMESİ

4.16.1. Müşteri, talep ve talimatlarını Bankanın kullandığı iletişim araçları ile iletebilir. Ancak Banka işlem güvenliğinin sağlanamadığını düşündüğü veya gelen iletiyi teyit edemediği/doğrulamadığı durumlarda, bu şekilde iletilen talep/talimatı işleme koymama, belge aslını isteme veya talep/talimat içeriğini ifa etmeyi reddetme hakkına sahiptir. Banka, Müşteri tarafından yapılacak tüm bildirimlerin ve teyitlerin noter, iadeli taahhütlü mektup veya elektronik imza kullanımı ile yapılmasını isteyebilir.

4.16.2. Müşteri iletişim araçları ile iletilecek belgelerin yetkililer tarafından imzalanmasını, doğru ve eksiksiz gönderilmesini ve sair tüm gerekli güvenlik önlemlerinin alınmasını sağlamakla yükümlüdür. Aksi halde doğabilecek zarar ve ziyandan Müşteri sorumlu olacaktır.

4.16.3. İletişim araçlarının kullanılması nedeniyle oluşacak tüm masraflar Müşteriye ait olup, Banka bu masrafları Müşteri hesabına resen borç kaydetmeye yetkilidir.

4.16.4. Müşterinin Sözleşmede yazılı veya Bankaya bildirdiği iletişim bilgileri kendisi tarafından yazılı olarak veya iletişim kanalları kullanılmak suretiyle değiştirilmedikçe Banka tarafından Müşterinin aktif iletişim bilgileri olarak kabul edilecek ve Banka

مسبق؛ ففي حال قيام العميل بإجراء الفحوصات المعنية بشكل شخصي وإذا تم ذلك بواسطة أشخاص مفوضين من قبل البنك، فعليه يتعهد البنك بشكل لا رجعة فيه ويتعهد بتقديم التسهيلات اللازمة لهؤلاء الأشخاص.

4.14.9. يتحقق للبنك بشكل كامل جمع المعلومات حول القوة المالية والأصول العائدة للتعامل أمام البنوك والمؤسسات أو المنظمات الأخرى ومكاتب الضرائب ومديريات التملك العقاري ومكاتب التسجيل وغيرهم من الأشخاص الحقيقيين والاعتباريين والسلطات والدوائر الرسمية والحصول على النسخ الضرورية من هذه الاتفاقيات وإن هذه المعاملات لها قوة وثيقة من أجل التفويض الممنوحة للبنك بشكل غير قابل للرجوع منه.

4.14.10 يوافق العميل ويقبل ويتعهد مقدما وبشكل لا رجعة فيه على أنه لن يوجه أي مسؤولية تجاه البنك أو المصارف أو المؤسسات أو الشركات الأخرى أو الأشخاص الحقيقيين أو الكيانات القانونية التي تم استلام المعلومات أو المستندات منها، وذلك بسبب الفحص وأخذ النسخ من قبل البنك، وأنه لن يتقدم بشكاوى أو إخطارات أو مطالبات قانونية أو جنائية أو مالية أو إدارية أو إخطارات أو مطالبات وغيرها فيما يتعلق بهذه الأمور.

4.14.11 صلاحية إعطاء المعلومات بخصوص العميل:

ان البنك مخول من اجل إعطاء معلومات العميل إلى الأشخاص والمؤسسات والشركات وإلخ. من كيانات يراها مناسبة وان العميل قد قبل مقدما بمشاركة معلوماته عن طريق البنك.

4.15 منع التمليك

ان العميل يوافق على أنه لن يقوم بنقل أو التنازل عن حقوقه ومستحقاته الناشئة عن هذه الاتفاقية مع البنك، مثل تحويل الأموال، ورسوم خطابات الاعتماد، والحقوق في الحسابات المفتوحة والمزعم فتحها، وأسعار السلع والإخ. لأي شخص آخر دون الحصول على موافقة كتابية من البنك لأي سبب وبأي طريقة، وقد تقبل مقدما على عدم الاعتراض أو الإدلاء بالتنازلات في هذا الشأن ولا يعني التنازل عن حقوقه في هذا الامر.

4.16 عقد وسائل التواصل

4.16.1 يجب للعميل نقل طلباته وتعليماته من خلال أدوات الاتصال المستخدمة لدى البنك. ان الحالات التي يعتقد فيها البنك أنه لا يمكن ضمان أمان المعاملة أو لا يمكنه تأكيد/التحقق من الرسالة الواردة، يحق له عدم معالجة الطلب/التعليمات المرسلة بهذه الطريقة، أو طلب المستند الأصلي أو رفض تنفيذ الطلب. محتوى الطلب/التعليمات. يجوز للبنك أن يطلب تقديم جميع الإخطارات والتأكيدات من قبل العميل باستخدام كاتب عدل أو خطاب مسجل أو توقيع إلكتروني.

4.16.2 ان العميل يلتزم بالتأكد من أن المسندات التي سيتم إرسالها عبر أدوات الاتصال موقعة من قبل السلطات، ويتم إرسالها بشكل صحيح وكامل، ويتم اتخاذ جميع الإجراءات الأمنية اللازمة الأخرى وإلا سيكون العميل مسؤول عن أي ضرر أو خسارة قد تنشأ من هذا الامر.

4.16.3 ان كل النفقات المتكبدة نتيجة لاستخدام أدوات الاتصال تعود إلى العميل، وان البنك مخول بخصم هذه النفقات من حساب العميل.



tarafından Müşteriye iletişim araçlarıyla bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesinin tercih edilmesi durumunda bu iletişim bilgileri kullanılacaktır.

4.16.5. Müşterinin Banka kayıtlarındaki iletişim bilgilerinin güncel tutulmasından Müşteri sorumludur. Müşterinin iletişim araçlarındaki değişiklikleri bildirdiğini kanıtlama yükümlülüğü Müşteriye ait olup, yazılı olarak veya Bankanın oluşturduğu iletişim kanalları aracılığıyla iletmek suretiyle kanıtlayabilir.

4.16.6. Müşteri, Bankanın bu Sözleşmede yazılı doğrulama yöntemlerine sessiz/kayıtsız kalarak bir zarar oluşmasına neden olursa, doğacak bu zarardan sorumlu olacaktır.

4.16.7. Banka, bir doğrulama yöntemi olarak her zaman belge asıllarını da isteyebilir. Banka gerekli gördüğü her işlemde, Müşterinin Bankanda kayıtlı telefonlarına ulaşarak, işlemin sözlü olarak doğrulanması anlamında doğrulama yapabilir. Bu görüşmeler Bankaca kaydedilebilir, Müşteri bu tür kayıtlara peşinen muvafakat etmektedir. Keza Banka telefon dışında da diğer iletişim araçlarını kullanarak da doğrulama yapabilir.

4.16.8. İletişim araçları ile iletilen işlemlerde (doğrulamaların yapılmış olması koşuluyla) Bankanın kendine düşen dikkat ve özeni gösterdiği karine olarak kabul edilir. Aksini ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir. Müşterinin Bankaya göndereceği her türlü talep veya talimatın Müşteriyi ilzam edeceği; bunların yukarıdaki doğrulama yöntemleri kullanılmış olmak kaydıyla Müşteri aleyhine yeterli belge ve kanıt olarak kabul edileceği; doğrulama ile yapılan işlemlerin tamamen Müşterinin sorumluluğunda olduğu taraflarca kabul edilmiştir. Gerek doğrulama esnasında veya gerekse sair zamanlarda ve işlemlerde Müşterinin iletişim adresine Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişiler tarafından görülmesinden veya Müşterinin iletişim adresinin üçüncü kişiler tarafından kullanılmasından doğan tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

4.17. ADRES, YETKİ VE DELİL SÖZLEŞMESİ

4.17.1. Adres Bildirme Zorunluluğu: Müşteri, Banka ile olan ilişkileri nedeniyle Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Müşteri böyle bir bildirimde bulunmaz ve Bankanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Bankaya bildirmez ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Müşterinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleflerdir; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler. Müşteri, kendisine tebligat yapılabilmesi için işbu Sözleşmede yazılı adreslerinin, Sözleşmede adres yazılı değilse Bankaya herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerinin; her ikisinin de olmaması halinde ise Ticaret Sicilindeki (ya da gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerinin tebligat adresi sayılacağını; adres değişikliklerinin derhal yazılı olarak noter vasıtası ile Bankaya bildirileceğini, aksi halde Bankaya bildirilmiş adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli

4.16.4 في حال عدم تغيير معلومات الاتصال الخاصة بالعميل المكتوبة في الاتفاقية أو التي تم إخطار البنك بها من قبل العميل بشكل خطي أو باستخدام قنوات الاتصال، فعليه سيتم قبولها كمعلومات اتصال نشطة للعميل من قبل البنك، وسيتم استخدام معلومات الاتصال هذه إذا كان يفضل البنك إرسال المعلومات والإشعارات والبيانات وما إلى ذلك إلى العميل من خلال أدوات الاتصال المختارة.

4.16.5 يتحمل العميل مسؤولية تحديث معلومات الاتصال الخاصة به في سجلات البنك. إن الالتزام بإثبات العميل قد أبلغ بالتغييرات في أدوات الاتصال يقع على عاتق العميل، ويمكنه إثبات ذلك بشكل خطي أو عن طريق إبلاغه عبر قنوات الاتصال التي يحددها البنك.

4.16.6 في حال تسبب العميل في أي ضرر من خلال البقاء ساكت/لا يبالي بطرق التحقق الخاصة بالبنك والمنصوص عليها في هذه الاتفاقية، فسيكون هو المسؤول عن الضرر.

4.16.7. يجب للبنك أن يطلب المستندات الأصلية في أي وقت كوسيلة للتحقق. يجوز للبنك التحقق من المعاملة بشكل شفهي في كل معاملة يراها ضرورية من خلال الوصول إلى رقم هاتف العميل المسجل في البنك. قد يتم تسجيل هذه المحادثات من قبل البنك، وبموافق العميل على هذه التسجيلات بشكل مقدم. كذلك يمكن للبنك التحقق باستخدام أدوات اتصال أخرى من غير الهاتف.

4.16.8 أن البنك قد بذل العناية الواجبة والاهتمام في المعاملات المنقولة عبر أدوات الاتصال (شريطة إجراء عمليات التحقق). ويقع عبء إثبات عكس ذلك على عاتق العميل. ان أي طلب أو تعليمات يرسلها العميل إلى البنك ستكون ملزمة للعميل وسيتم قبولها كمستندات وأدلة كافية ضد العميل شريطة استخدام طرق التحقق المذكورة في أعلاه ومن المقبول من قبل الأطراف أن المعاملات التي تتم مع التحقق تقع بالكامل على عاتق العميل. ان جميع المسؤوليات الناشئة عن رؤية الأطراف الثالثة للمعلومات المرسلة إلى عنوان الاتصال الخاص بالعميل من قبل البنك سواء أثناء التحقق أو في أوقات ومعاملات أخرى أو من استخدام عنوان الاتصال الخاص بالعميل من قبل أطراف ثالثة تقع على عاتق العميل.

والأدلة

4.17.1 ضرورة تبليغ العنوان: يلتزم العميل بإخطار البنك بعنوانه المناسب للإخطار (المادي والإلكتروني) من أجل تلقي الإخطارات التي يتعين على البنك إرسالها بسبب علاقاته مع البنك. في حال لم يتم العميل بتقديم مثل هذا الإخطار ولم يخاطر البنك على الفور بعناوينه الصحيحة والقابلة للإخطار بناء على طلب البنك ويحق للبنك إنهاء هذه الاتفاقية واستحقاق جميع ديون العميل. ان الأشخاص المطلوب منهم تلقي إخطارات على عناوين بريدهم الإلكتروني المسجل (KEP) بموجب القانون ملزمين بالحصول على عنوان إلكتروني فورا وإخطار البنك بهذا العنوان؛ وإلا هم يوافقون على تحمل العواقب التي قد تنشأ مقمدا. يجب على العميل استخدام العناوين المكتوبة في هذه الاتفاقية لكي يتم إخطاره أو إذا لم يكن العنوان مكتوب في الاتفاقية. في حال عدم وجود كليهما، سيتم اعتبار عنوانهم الأخير في السجل التجاري (أو في نظام "MERNIS" للأشخاص الحقيقيين) بمثابة عنوان الإخطار. بقل وبعن



olmaya devam edeceğini dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir. Yasal zorunluluklar saklı kalmak kaydıyla Banka, kendisine bildirilen fiziki ve/veya elektronik adreslerden dilediğine tebligat gönderme hak ve yetkisine sahiptir; Müşteri hiçbir gerekçeyle Bankanın seçimine itirazda bulunamaz. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Banka nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret siciline (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatın adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Müşteri, dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

4.17.2. Hukuk Seçimi ve Yetki Sözleşmesi: Müşteri ile Banka arasında bu Sözleşmenin uygulanması veya yorumlanması dolayısıyla çıkabilecek bütün anlaşmazlıklarda, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları uygulanacaktır. Taraflar, bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan veya Anadolu Adliyesi) mahkemeleri ve icra dairelerinin yetkili olduğunu kabul eder. HMK m.17 mucibi akdedilmiş işbu yetki sözleşmesi dolayısıyla Bankanın şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

4.17.3. Delil Sözleşmesi: İşbu sözleşme ve içeriği işlemler nedeniyle çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bu kayıt ve belgelerin (teyit edilmiş olsun veya olmasın) HMK m.193 uyarınca kesin delil teşkil ettiğini; ayrıca işbu delil sözleşmesi dışında herhangi bir delil ibraz ve ikame haklarında peşinen feragat ettiklerini Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri peşinen ve dönülemez biçimde kabul etmiştir.

4.18. SÖZLEŞMENİN OKUNMASI, İÇERİĞİNİN KABULÜ VE İMZALANMASI

4.18.1. Ehliyet: Taraflar ve yetkilileri, esas sözleşme ile faaliyet ve yetki konuları itibariyle Sözleşme kapsamındaki tüm işlemleri gerçekleştirmeye, hak ve borçları üstlenmeye ehil; bu Sözleşmeyi akdetmeye tam yetkili ve ehliyetlerinde herhangi bir eksiklik olmadığını birbirlerine karşı taahhüt ederler. Şayet taraflardan birinin, esas sözleşmesindeki eksiklik nedeniyle Sözleşmeyi akdetmeye veya Sözleşmeyle üstlendiği yükümlülükleri üstlenmeye ehil olmadığı iddia edildiği takdirde; esas sözleşmesinde bu yönde eksiklik bulunduğu iddiasına muhatap olan taraf söz konusu eksikliği izale ile esas sözleşmesinde gerekli değişiklikleri yapacağını; böylelikle Sözleşmeyle mutabık kalınan işlemlerin başlangıçtan itibaren geçerli hale geleceğini; aksi takdirde diğer tarafın bu sebeple uğrayabileceği her türlü zarar ve ziyarı tazmin edeceklerini gayrikabil-i rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

4.18.2. İmza Yetkililerine ve İmzaya İlişkin Müşteri Kabul ve Taahhütleri: Müşteri, imza, elektronik imza ve sair hususlara ilişkin yasal hükümlere, Banka uygulamalarına uyulacağını, bu

ويتعهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه سينم إخطار البنك بتغييرات العنوان على الفور بشكل خطي من خلال كاتب العدل، وإلا فإن العنوانين التي تم إخطار البنك بها ستظل صالحة كعنوان الإخطار. يحق للبنك وسلطة إرسال إخطارات إلى أي من العنوانين المادية و/أو الإلكترونية دون الإخلال بالالتزامات القانونية. لا يجوز للعميل الاعتراض على اختيار البنك لأي سبب كان. بموجب اتفاقية العنوان هذه، يقبل العميل ويعلم ويتعهد بشكل لا رجعة فيه أن الإخطار سيعتبر قد تم إرساله إلى المرسل إليه في تاريخ وصوله إلى العنوان، حتى لو لم يصل الإشعار المرسل إلى المرسل إليه، بشرط أن يكون يتم إرسالها إلى أي من العنوانين الموجودة في البنك أو إلى آخر عنوان في السجل التجاري (أو في نظام "MERNIS" للأشخاص الحقيقيين).

4.17.2 عقد اختيار القانون والسلطة القضائية: سيتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في جميع النزاعات التي قد تنشأ بين العميل والبنك بسبب تنفيذ أو تفسير هذه الاتفاقية. يتفق الطرفان على أن المحاكم ومكاتب التنفيذ في إسطنبول (محكمة جاغلايان أو الأناضول) مخولة بحل النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقية. حسب عقد التفويض هذ المبرم بموجب المادة 17 من قانون المحاكم الجزائية فإن المحاكم ومكاتب التنفيذ في الأماكن التي يقع فيها فرع البنك مخولة بحل النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقية.

4.17.3 عقد الأدلة: في حال حدوث أي نزاع قد ينشأ بسبب هذه الاتفاقية ومحتوياتها فعليه سيتم اتخاذ السجلات والوثائق المحاسبية والكمبيوتر والميكرو فيلم والميكرو فيش والصوت والفيديو ودفاتر البنك وغيرها من السجلات والمستندات كأساس، وتشكل هذه السجلات والمستندات (سواء تم تأكيدها أم لا) دليلاً قطعياً بموجب المادة 193 من قانون المحاكم الجزائية. كذلك يوافق العميل والكفيل والموقعون الآخرون بشكل مقدم ولا رجعة فيه على تنازلهم عن حقوقهم في تقديم واستبدال أي دليل آخر غير عقد الأدلة هذا.

4.18 قراءة العقد وقبول المحتوى والتوقيع عليه

4.18.1 الصلاحية: الأطراف ومسؤولوها مختصون بتنفيذ جميع المعاملات وتحمل الحقوق والالتزامات ضمن نطاق الاتفاقية، فيما يتعلق بالنظام الأساسي وأنشطتهم وسلطاتهم ويتعهدون لبعضهم البعض بأنهم كاملي الأهلية وليس لديهم نقص في أهليتهم لإبرام هذه الاتفاقية. في حال ادعاء أحد الطرفين غير مختص لإبرام الاتفاقية أو القيام بالالتزامات المترتبة عليها بموجب الاتفاقية بسبب وجود عرقلة في النظام الأساسي فعليه يجب على الطرف الذي يدعي وجود نقص في هذا الجانب في نظامه الأساسي إزالة النقص المعني وإجراء التغييرات اللازمة في نظامه الأساسي وبهذا الشكل يصبح المعاملات المتفق عليها في الاتفاقية سارية المفعول منذ البداية وإلا فإنهم يقبلون ويعلمون ويتعهدون بشكل لا رجعة فيه بأنهم سيعرضون أي ضرر أو خسارة قد يتكبدها الطرف الآخر من جراء هذا الأمر.

4.18.2 قبول وتعهدات مخولي التوقيع والعلاء المتعلقين بالتوقيع: يوافق العميل على الالتزام بالأحكام القانونية وممارسات البنك فيما يتعلق بالتوقيع والتوقيع الإلكتروني



yükümlülükler uylulmamasından dolayı ve sair nedenlerle oluşabilecek her türlü zarar, ziyan ve sonuçlardan sorumlu olduklarını, kredi ve sair hesapları kullanmaya yetkili kişilerde meydana gelebilecek değışikliklerin Bankaya anında ve yazılı olarak bildirileceğini, bu bildirimin Bankaya ulaştığı tarihe kadar eski imzalarla yapılmış tüm işlemlerin sorumluluğunun kendilerine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.18.3. Sözleşmenin Akdedilmesi: Sözleşme bütün olup, sadece son sayfasının imzalanmış/onaylanmış olması yeterli kabul edilir. Müşteri bu hususları gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.

وغيرها من الأمور، وأنه مسؤول عن أي أضرار وخسائر وعواقب قد تحدث بسبب عدم - الالتزام بهذه الالتزامات والأسباب الأخرى، وأنهم لن يتمكنوا من استخدام الحسابات الائتمانية والحسابات الأخرى، ويقبلون ويعلنون ويتعهدون بأن أي تغييرات قد تحدث في الأشخاص المرخص لهم سيتم فوراً إخطار البنك خطياً، وأن سيكونون مسؤولين عن جميع المعاملات التي تتم بالتوقيعات القديمة حتى تاريخ وصول هذا الإخطار إلى البنك.

4.18.3 عقد الاتفاقية: ان العقد متكامل ويتم قبول التوقيع / الموافقة على آخر صفحة منها والاعتراف بها. يقبل العميل ويلتزم بهذه الأمور بشكل غير قابل للرجوع منه.

العميل / Müşteri ;

العنوان التجاري- الاسم واللقب / Adı Soyadı - Unvanı :

العنوان / Adresi :

التوقيع / İmzası :

التاريخ / Tarih :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.10

